

**APPEL À TOUS**  
Posez vos questions de gars sur les gars à André Sauvé, François Massicotte, François Morency et Philippe Bond. [www.cyberpresse.ca/quatre](http://www.cyberpresse.ca/quatre)

**BLOGUE**  
Le cinéma pour «toute la famille» est vendeur pour une raison pratique. Pour en savoir plus : [cyberpresse.ca/siroka](http://cyberpresse.ca/siroka)

**POTINS**  
Pour tous savoir sur les vedettes d'ici et d'ailleurs, consultez [cyberpresse.ca/potins](http://cyberpresse.ca/potins)

# JAZZ

## ARTS ET SPECTACLES

**BEN E. KING**  
LE SALAIRE  
D'UNE CHANSON  
PAGE 8

**LE DÉFILÉ  
DU MARDI GRAS**  
UNE NOUVELLE TRADITION?  
PAGE 9



**STAFF BENDA  
BILILI**  
AU-DELÀ DES APPARENCES  
PAGE 12

★ 1<sup>ER</sup> FESTIVAL MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE ★



★

# LE CIRQUE ÉLOIZE

## OUVRE LE BAL AVEC ID

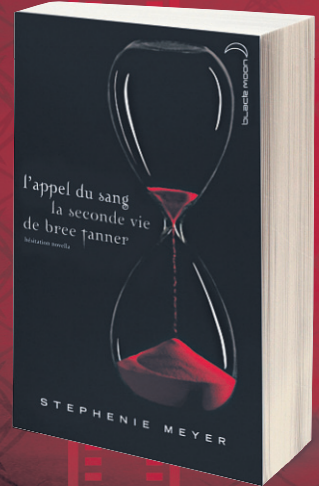
Le premier festival Montréal complètement cirque accueille la planète cirque du 8 au 25 juillet avec une vingtaine de spectacles. Depuis la création du Cirque du Soleil en 1984, le Québec s'est construit une réputation exceptionnelle : avec la troupe de Guy Laliberté, mais aussi avec le Cirque Éloize, la TOHU, Les 7 doigts de la main et l'École nationale de cirque. C'est au Cirque Éloize que revient l'honneur d'ouvrir le bal avec *iD*, un spectacle écrit et mis en scène par Jeannot Painchaud, qui mêle acrobaties, break dance, hip-hop, sports extrêmes, poésie et danse contemporaine. *La Presse* a assisté aux répétitions.

UN REPORTAGE D'ÉRIC CLÉMENT À LIRE EN PAGES 2 À 5.



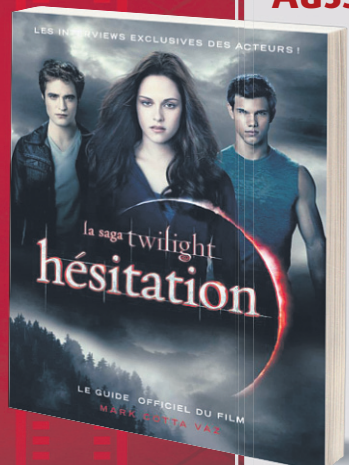
PHOTO FOURNIE PAR MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE / GRAPHISME CATHERINE BERNARD, LA PRESSE

LA SAGA  
TWILIGHT DE  
STEPHENIE  
MEYER  
CONTINUE...



Nouveau roman de la série  
*Fascination* de Stephenie Meyer  
**L'appel du sang**  
la seconde vie  
de bree tanner

En vente partout



Aussi disponible

LA SAGA  
TWILIGHT  
HÉSITATION  
le guide  
officiel  
du film

## ★ ARTS ET SPECTACLES MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

## CRÉATION DU CIRQUE ÉLOIZE DANS LES COULISSES & D'ID &

La nouvelle création du Cirque Éloize, *iD*, est un conte urbain sur l'identité qui combine arts du cirque, sports extrêmes et break dance. Présent en Corée du Sud l'an dernier, le spectacle sera à l'affiche du 8 au 25 juillet à Montréal avec de nouveaux numéros et de nouveaux artistes. *La Presse* a assisté aux réunions de production, aux entraînements, au montage du décor et aux répétitions, au cours des dernières semaines.

### ÉRIC CLÉMENT

10 juin > Locaux du Cirque Éloize, 417, rue Berri, à Montréal. Assemblage du décor.

Des techniciens montent un « trampomur », un mur de six mètres de haut, en bois et en acier, perpendiculaire à un trampoline. C'est un personnage à part entière d'*iD*, dont l'action se déroule sur la place d'une métropole occidentale. Krzysztof Soroczynski, concepteur acrobatique du spectacle, dit qu'il s'est inspiré d'un souvenir de son enfance, en Pologne, pour ce concept.

« Ma grand-mère avait une ferme dans laquelle il y avait plein de fenêtres, de grandes portes et d'espaces avec du foin où on se forgeait des tunnels, des labyrinthes et des cachettes avec mes

cousins et mon frère, dit-il. On sautait dans les meules de foin. Quand j'ai créé ce trampomur, j'ai beaucoup pensé à la ferme. »

Krzysztof Soroczynski voulait qu'on ait l'impression que le trampomur soit vivant. Il y a donc des insertions dans lesquelles on place des cubes, des montants et des mini-murs qui sortent comme des membres articulés en interaction avec les acrobates. « Je veux que le public ait peur qu'il arrive quelque chose aux acrobates, qu'il y ait toujours une part de frissons et de suspense », explique-t-il.

« La création du trampomur a été un grand défi, ajoute Éric Galipeau, directeur technique d'*iD*. Ça prend 12 heures pour le monter car l'armature et les éléments mécanisés sont très compliqués. »

11 juin > Les artistes se réunissent pour étudier les figures. Le spectacle *iD* demande beaucoup de travail et une finition impeccable, dit Nicole Bouchard, directrice des communications du Cirque. « Le spectacle va, de façon inédite, combiner 12 disciplines des arts du cirque, dont le cerceau, le trampoline, le trapèze, le vélo, le patin à roues alignées, avec de la danse, du hip-hop et ses variantes. Le tout avec du multimédia et la musique de Jean-Phi Goncalves et Alex McMahon. »

14 juin > *La Presse* assiste à l'entraînement des artistes. Ils viennent de partout. Danseur, Kone Thong Vongpraseuth est français et laotien. D'une souplesse incroyable. Danseuse, contorsionniste et gymnaste, la Suisse Emi Vauthey

ne l'est pas moins. Spécialiste du mât chinois, l'Américain Fletcher Sanchez dégage une force de titan. « On décroisonne les frontières pour faire quelque chose de nouveau », dit M. Painchaud.

Josianne Levasseur, ancienement du Cirque du Soleil, participe à la gestion de l'entraînement. Elle donne des conseils, elle écoute.

Le danseur américain Richard Maguire (Richie), qui a travaillé avec Dragone à Las Vegas pour *Le rêve* en 2004, montre ses talents et sa souplesse. « Il était gymnaste à l'origine, dit Jeannot Painchaud. Il connaît par cœur les danses urbaines. Il va te dire: "Tu vois, ça, c'est une danse qui vient de telle rue à New York." »

Puis, les artistes enchaînent avec un numéro de corde à sau-



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE



PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

## ARTS ET SPECTACLES MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE ★



PHOTO IVANO DEMERS, LA PRESSE

ter. Une spécialiste de la corde à sauter est venue de New York durant trois jours pour montrer les techniques de base. Josianne Levasseur est responsable de l'application de la technique. L'Allemand Christian «Sancho» Garmatter, de la chorégraphie. Pas facile. Les jeunes s'emmêlent les pincesaux. Comment pourront-ils être prêts à temps? «Ils le seront, même si ça devrait prendre un an pour monter ce numéro», dit Jeannot Painchaud.

Puis, Jean-Philippe Cuerrier et Catherine Girard exécutent leur numéro de main à main qui requiert force, équilibre et concentration.

**17 juin >** Après plusieurs essais infructueux, le chapiteau est levé sur le quai de l'Horloge. La structure de couleur crème est installée non loin des chapiteaux du Cirque du Soleil.

**18 juin >** Studio de Jean-Phi Goncalves et Alex McMahon, rue Saint-Denis.

PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE  
Alex McMahon et Jean-Phi Goncalves

Collaborateurs du Cirque Éloize depuis 2001, le musicien de Beast et le claviériste de Yann Perreau ont composé la trame sonore d'*iD* en Corée du Sud. Ils travaillent jour et nuit à créer la musique des nouveaux numéros du spectacle.

«C'est exigeant, confie Jean-Phi. On crée pendant qu'ils répètent, on va au cirque voir ce qu'ils font, la *vibe* générale du numéro, et c'est à la fin seulement qu'on voit le résultat.» Comment fait-on pour composer à deux? «La graine peut venir de l'un et la rose de l'autre», précise-t-il.

Jean-Phi ajoute que la trame sonore doit inspirer l'artiste. «Parfois, il trouve la section musicale faible par rapport à ce qu'il fait, dit-il. Donc on retravaille le morceau car ils vont être pris avec pendant longtemps!»

Les deux compositeurs font écouter le fruit de leur travail. Dans le numéro du mât chinois, la confrontation entre deux gangs de rue est illustrée par des passages sombres, des tambours et des sons urbains. Le piano prend le relais pour les moments plus doux et il y a même du chant en espagnol par le rappeur québécois Boogat.



**28 juin >** Chapiteau du quai de l'Horloge. Répétition du numéro de corde à sauter.

Un artiste saute à la corde et passe sur la même corde cinq partenaires l'un après l'autre. Au bout de deux essais, ça fonctionne. D'autres artistes entrent dans la danse. Le numéro est compliqué. Il faut recommencer plusieurs fois. Assis sur la scène, la troupe discute. Les jeunes s'étirent les muscles, les pieds et les chevilles.

Puis, on refait le numéro qu'on filme. Il y a moins d'erreurs. Quand ça fonctionne bien, c'est dynamique et spectaculaire. Jeannot applaudit. Les artistes regardent la vidéo pour voir où ça coïncide. «C'est très technique car il faut faire le geste et en même temps compter les temps de la musique», indique Jeannot Painchaud.

Nicolas Fortin et Hugo Ouellet-Côté s'entraînent ensuite à jongler. Des techniciens règlent la lumière. Il ne faut pas éblouir l'artiste.

**29 juin >** Chapiteau du quai de l'Horloge. Conférence de presse.

Le cirque présente aux médias deux extraits d'*iD*. Premier numéro: Xuan Le, champion français de patin à roues alignées, se «bat» avec le danseur suédois Elon Höglund, quand surgit le cycliste Thibaut Philippe sur son vélo de trial. Le numéro est rapide, mais le pneu du vélo de Philippe crève. Le trio refait ensuite le numéro à la perfection.

Le deuxième numéro est époustoufflant avec la contorsionniste Leilani Franco et Christian Garmatter. Numéro très poétique. Les décors, les costumes et la lumière ajoutent à l'ambiance des lieux: le chapiteau de cirque avec ses bancs en bois fait rêver. «On est fébrile car il y a beaucoup de détails auxquels penser, mais c'est un véritable plaisir d'être dans un chapiteau», dit Jonathan St-Onge, producteur délégué d'*iD*.

## *iD*, UNE IDÉE DE JEANNOT PAINCHAUD

ÉRIC CLÉMENT

L'âme du Cirque Éloize aujourd'hui, c'est Jeannot Painchaud. Acrobate, jongleur, acteur, cycliste, concepteur, metteur en scène, il a touché à toutes les disciplines du cirque et leur synthèse est là sous nos yeux, en train de naître: *iD*. Un spectacle humaniste, avec une recherche sur le sens de la vie et sur l'identité. Un spectacle contemporain qui rend compte de la vie d'aujourd'hui, celle qui coule dans les rues, dans les banlieues, naissant de rien, d'un éclair de génie.

Jeannot Painchaud a inventé un spectacle complet, sportif et artistique, visuel et délicat, violent et poétique. Même si le spectacle a été conçu en Corée du Sud, la création s'est poursuivie à Montréal au printemps. «On a ajouté du patin à roues alignées et cinq artistes, dit-il. Des chorégraphies sont retravaillées. Le travail de vidéo et la scénographie ont aussi été changés. C'est comme une deuxième phase de création.»

Le spectacle *iD* reprend tout ce que les jeunes d'aujourd'hui adorent: la planche à roulettes, le vélo de trial, les sports extrêmes, le hip-hop, le break dance et toutes ces danses urbaines dont la jeunesse des quartiers populaires raffole.

«Avec la musique de Jean-Phi Goncalves, le *show* est plus électronique et plus rock que d'habitude, dit Jeannot Painchaud. C'est un spectacle de poésie urbaine qui donne de nous une autre image. Je trouve même qu'on a certaines similitudes avec ces jeunes qui ont inventé un style dans la rue et qui ont finalement été reconnus, comme le cirque qui a gagné le respect des autres formes d'art. Le spectacle *iD*, c'est un peu le thème de l'identité, mais ça reste léger comme approche.»

Après Montréal, *iD* va partir en tournée, d'abord à Québec et à Toronto, puis en France à l'automne, et ensuite aux États-Unis.

*iD*, du Cirque Éloize, du 8 au 25 juillet, dans le Vieux-Port de Montréal

PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE  
Deux artistes du Cirque Éloize en répétition avec Jeannot Painchaud, metteur en scène d'*iD*.

## ★ ARTS ET SPECTACLES MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE

## ★ PROGRAMMATION DU FESTIVAL ★



iD



Cirque Carpe Diem



# UN GRAND & CHÂPITEAU & INTERNATIONAL

La TOHU a été désignée maître d'œuvre du premier festival Montréal complètement cirque il y a deux ans. Pour cette première présentation, organisée au coût de 3,8 millions, la directrice de projet du festival, Nadine Marchand, dévoile, ci-dessous, la diversité de la programmation présentée au Vieux-Port, à la TOHU, à l'Usine C, à l'Espace Go, au Lion d'or, à l'Olympia et dans les quartiers d'Hochelaga-Maisonneuve, de Sainte-Geneviève et de Verdun. — ÉRIC CLÉMENT



Tabú

**MALAJE**

par **Abdulake** (Espagne)  
Du 23 au 25 juillet au CCSE Maisonneuve  
« Du flamenco-cirque, un spectacle espagnol très musical, très dansant et très enlevant. »

**DOWNPOUR**

par **A4 Circus Ensemble** (Australie)  
Du 16 au 18 juillet à l'édifice Guy-Gagnon (Verdun)  
« Un spectacle d'une grande beauté inspiré de Dostoïevski par une jeune troupe australienne. Histoire d'amour, de passion, de chaleur et de tension. »

**ME TWO**

par **Tim Tyler et Johnny Filion** (Canada)  
16 et 17 juillet à la salle Pauline-Julien (Sainte-Geneviève)  
« Il y a du théâtre et du clown dans ce spectacle d'humour absurde. »

**TABÚ**

par la troupe **NoFit State** (pays de Galles)  
Du 12 au 25 juillet à la TOHU  
Spectacle de 1h15 pour tous  
« Spectacle multidisciplinaire, très théâtral et festif, dit Nadine Marchand. Forme unique de spectacle, sans gradins, avec du chant, du mime, du théâtre et de la musique présentés par une vingtaine de danseurs et comédiens. »

**CIRQUE CARPE DIEM**

par **Karin Arseneault et Simon Fortin** (Québec)  
Ateliers et représentations de trapèze  
Du 12 au 25 juillet à la TOHU  
« Avant la représentation de *Tabú*. Un immense trapèze disponible pour essai (5\$) à partir de 16h. Pour tous. »

**iD**

par le **Cirque Éloïze** (Québec)  
Du 8 au 25 juillet sur les quais du Vieux-Port  
« Créé en 2009 en Corée, *iD* est présenté à Montréal avec de nouveaux numéros. Spectacle d'arts du cirque et de break dance. Pour jeunes notamment. »

**CABARET**

par **Les 7 doigts de la main** (Québec)  
Du 13 au 24 juillet à l'Olympia  
« Des prouesses de cirque et de la musique jazz: la couleur des 7 doigts de la main, avec des surprises tous les jours. »

**SWAY**

par **Les mains sales** (Belgique)  
Du 21 au 24 juillet à l'Usine C  
« Spectacle coup de poing avec trapèze et rampe de planche à roulettes. Aérien et musical. Un peu dur. Pas pour toute la famille. »

**M<sup>2</sup>**

par **EAO** (Belgique)  
Du 15 au 17 juillet à l'Usine C  
« Quatre jongleurs virtuoses qui luttent pour un espace vital. Très physique avec des bijoux de jonglerie. »

**RUP-TURE (S)**

par **Les Confins** (Québec)  
Du 14 au 17 juillet à l'Espace Go  
« Des jeunes expérimentés, cinq artistes et un musicien, venant d'une troupe de Québec, créent un spectacle de théâtre et de danse. Très intéressant et même un peu philosophique. »

**THE BEST**

par **Habbe & Meik** (Allemagne)  
Du 20 au 22 juillet à l'Espace Go  
« Des clowns allemands masqués racontent une histoire sans parole. Hilarant et poétique. »

**TOUS COUSINS!**

par **les Zyrgomatik** (Belgique)  
15, 16 et 18 juillet au Lion d'or  
« Duo de Belges comiques qui jouent des instruments de musique. Un spectacle à la fois profond, léger et drôle. Pour tous. »

Rup-Ture (s)



Sway



Malaje



Tous cousins!



The Best

ARTS ET SPECTACLES MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE ★

DES NUMÉROS DE CIRQUE IMPROMPTUS

ÉRIC CLÉMENT

Le festival proposera en plus des « Minutes complètement cirque » les jeudis, vendredis et samedis, du 8 au 24 juillet, dans le Quartier latin. Il s'agira des courtes interventions, parfois comiques, deux fois par jour, vers 17h et vers 21h. « Ces interventions se feront par surprise, dit Nadine Marchand. Une cinquantaine de participants peuvent arriver dans un lieu pour y créer une atmosphère. Cela peut être soudain, avec une mise en scène, de la musique, et survenir dans la rue, sur un balcon ou un toit. C'est un travail coordonné par Anthony Venisse avec des jeunes des écoles de cirque. »

Il y aura également une fête gratuite tous les soirs après 21h30 à L'Olympia et un clin d'œil du Cirque du Soleil pour promou-

voir le festival, mais on n'en sait pas plus pour l'instant. Nadine Marchand dit que la programmation s'épaissira au fil des ans, qu'il a déjà été très difficile de réunir toutes ces troupes venues de six pays du monde. La vente des billets a débuté un peu trop lentement au goût des organisateurs.

Directeur général de La TOHU, Stéphane Lavoie dit qu'il y a beaucoup d'offres de spectacles à Montréal, d'autant que le festival arrive en même temps que Juste pour rire, le festival préféré des Québécois. « Il n'y a pas trop d'offre mais pas assez de public, dit-il. Il faut développer l'envie de rencontrer l'autre et des spectacles qui viennent de l'étranger. Il faut développer le plaisir de voir et de sortir. On travaille sur le long terme. »

Le Cirque du Soleil a une place limitée au sein de cette

première présentation, *Totem* disparaissant de l'affiche trois jours après le début du festival. « On était là depuis la fin avril, dit Gaétan Morency, vice-président Citoyenneté au Cirque du Soleil et fondateur de La TOHU. Il y a une limite à ce que les spectateurs peuvent consommer du Cirque du Soleil. On est déjà très présents à Montréal et le rôle du festival est de faire connaître des genres de cirque que les gens ne connaissent pas. » « Le Cirque du Soleil est un grand partenaire et va faire la promotion du festival partout où ils ont des spectacles, ajoute Stéphane Lavoie. On n'avait pas les

moyens de leur acheter un spectacle de cirque. Mais s'il y a un premier festival Montréal complètement cirque, c'est parce qu'il y a La TOHU et s'il y a une TOHU, c'est parce qu'il y a un Cirque du Soleil. »



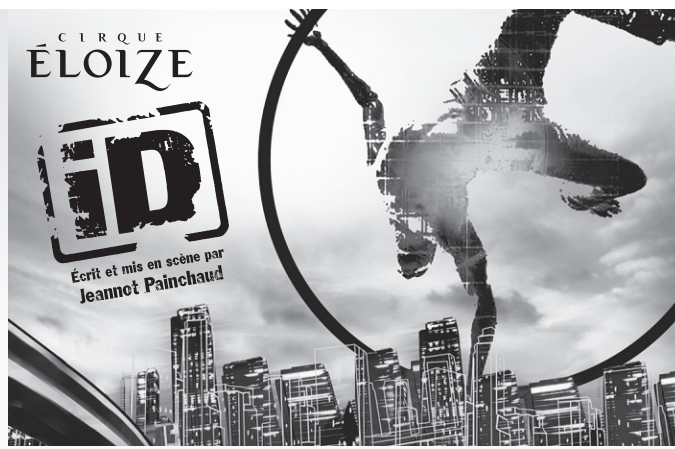
PHOTO FOURNIE PAR MONTRÉAL COMPLÈTEMENT CIRQUE



**TABÚ ★ NOFIT STATE**  
PAYS DE GALLES ★ POUR TOUS ★ TOHU  
DU 12 AU 25 JUILLET

« (...) c'est comme débarquer dans une fête délirante chez des étrangers, pour en ressortir avec le sentiment d'avoir tissé un lien particulier et enivrant avec ses hôtes. » — Donald Hutera, *The Times*

« tabú, (...) provoque l'émerveillement. » — Noelle Réal, *Avignews.com*



**iD ★ CIRQUE ÉLOÏZE**  
QUÉBEC ★ POUR TOUS ★ CHAPITEAU DES QAIS  
DU VIEUX-PORT DE MONTRÉAL ★ DU 8 AU 25 JUILLET  
La toute nouvelle création du Cirque Éloïze : danses urbaines et arts du cirque dans un spectacle audacieux et moderne.



**PARFOIS, DANS LA VIE, LES CHOSES CHANGENT**  
BANDE ARTISTIQUE  
QUÉBEC ★ 7 ANS ET +  
ESPACE GO ★ DU 23 AU 25 JUILLET  
Un duo saisissant, opéra et jonglerie entre folie et fantaisie, un voyage au-delà des frontières.

**MONTRÉAL CIRQUE POUR LA COMPLÈTEMENT FAMILLE**

**DU 8 AU 25 JUILLET**

UN ÉVÉNEMENT **TOHU**

**ME TWO**  
TIM TYLER ET JOHNNY FILION  
QUÉBEC ★ POUR TOUS  
SALLE PAULINE-JULIEN (SAINTE-GENEVIÈVE) ★ 16 ET 17 JUILLET

Deux artistes excentriques et naïfs invitent les spectateurs à un cabaret-variété loufoque.



**DOWNFOUR**  
A4 CIRCUS ENSEMBLE  
AUSTRALIE ★ POUR TOUS  
STUDIO B, ÉDIFICE GUY-GAGNON  
DU 16 AU 18 JUILLET

Passion, humour, amour, tension et contorsions.



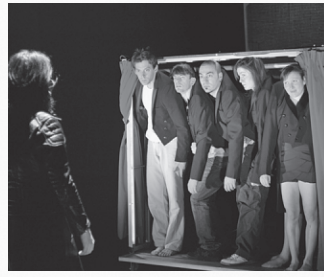
**TOUS COUSINS!**  
LES ZYRGOMATIK

BELGIQUE ★ POUR TOUS ★ LION D'OR  
15, 16 ET 18 JUILLET  
Un duo circo-musico-clownesque pour tout public, une invitation à trinquer à ses rêves!



**THE BEST**  
HABBE + MEIK

ALLEMAGNE ★ POUR TOUS  
ESPACE GO ★ DU 20 AU 22 JUILLET  
Deux oïbrius masqués pour une histoire sans parole, une gestuelle décoiffante dans une série de sketches entre poésie et burlesque.



**RUP-TURE(S)**  
LES CONFIN(S)

QUÉBEC ★ 7 ANS ET +  
ESPACE GO ★ DU 14 AU 17 JUILLET  
Un métissage de cirque et de philosophie tourbillonnant.



**M2 ★ EA ED**  
BELGIQUE ★ POUR TOUS  
USINE C ★ DU 15 AU 17 JUILLET

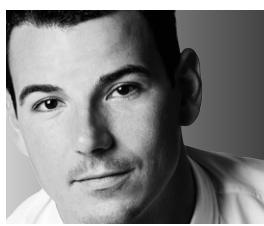
Quatre jongleurs sur une scène dont les mètres carrés diminuent à vue d'œil. Une prestation spectaculaire!

★ FORFAITS FAMILLE À PARTIR DE 66 \$  
INFO-CIRQUE : 514-790-0072  
ADMISSION : 514-790-1245  
1-800-361-4595  
BILLETTERIE CENTRALE : L'OLYMPIA

DÉCOUVREZ LES EXTRAITS VIDÉO ET LA PROGRAMMATION DES ACTIVITÉS EXTERIEURES AU :  
[MONTREALCOMPLETEMENTCIRQUE.COM](http://MONTREALCOMPLETEMENTCIRQUE.COM)

## ARTS ET SPECTACLES TÉLÉVISION

## Plaisirs coupables recherchés



HUGO DUMAS  
CHRONIQUE

Hollywood a les bleus. Le box-office estival s'est, jusqu'à présent, planté comme la chanteuse Caroline Maril sur une patinoire avant d'entonner l'hymne national américain. Des preuves? Le retard accumulé aux guichets par rapport au 1er juillet 2009 se chiffre à environ 147 millions.

Pourtant, les vacances offrent le prétexte parfait au cinéophile pour justement prendre des vacances de son cerveau et se gaver d'œuvres bien grasses, bien calorifiques, tout en étant divertissantes. Hélas, consultez les horaires du cinéma de votre quartier pour le constater, le menu 2010 de ces films bonbons est aussi mince que l'intrigue de *MacGruber*.

Bref, assouvir un plaisir cinématographique coupable au multiplexe s'avère complexe. À moins que *Get Him to the Greek* ou *Grown Ups* soit votre tasse de thé.

L'été dernier, les grands studios californiens nous ont pourtant gâtés de trucs légers, drôles et pas cons du tout comme *The Proposal*, avec la craquante Sandra Bullock, ainsi que *The Hangover*, le long métrage surprise qui a autant

**La télé s'ajuste plus rapidement aux changements sociaux et prend des risques, tandis que Hollywood multiplie les remakes ratés et décline les franchises jusqu'à l'écoeurement.**

charmé les critiques que le public, exploite plutôt rare ces temps-ci. L'été 2009, ce fut aussi *Up*, *Coraline* et l'excellent *Star Trek* de J.J. Abrams.

Et l'été 2010? Presque tous les canons ont été neutralisés par des papiers assassins et des recettes désastreuses. *Iron Man 2*? Bof. *Letters to Juliet*?

Plus rose que rose. *Robin Hood*? Re-bof. *Prince of Persia: The Sands of Time*? Non, merci. *Knight and Day*? Sans façon. On a déjà vu *Mission Impossible* et *Charlie's Angels. The A-Team*? Du réchauffé.

Le film *Killers* avec Katherine Heigl et Ashton Kutcher n'a pas tué grand-chose à part notre enthousiasme. *Sex and the City 2* a tellement été démolie par la presse que le mot navet lui collera éternellement dessus comme un monogramme sur une malle Vuitton.

La sortie de *Toy Story* et de *Karate Kid* a embelli le por-

Cotillard et Ellen Page, risque aussi de fouetter le box-office.

Reste que le cinéma hollywoodien en arrache. Pourquoi? Cela fait maintenant quelques années que les magazines spécialisés affirment que la qualité de la télévision américaine surpasse largement celle du cinéma. Par télé, on parle bien sûr de produits dits de niche comme *Mad Men*, *Weeds*, *Breaking Bad*, *United States of Tara* ou *Dexter*.

Comme le souligne un papier publié dans *Entertainment Weekly*, la télévision se permet de cibler des groupes précis, tandis que Hollywood ratisse tellement large qu'il n'accroche plus personne. Résultat: les studios crachent en série des films génériques, incolores, inodores et souvent insipides.

La télé s'ajuste plus rapidement aux changements sociaux et prend des risques (*Hung*, une émission de HBO sur un gigolo), tandis que Hollywood multiplie les remakes ratés et décline les franchises jusqu'à l'écoeurement (qui veut d'un troisième *Transformers*, sérieusement?).

Chez nous, ce qui s'apparente le plus à un blockbuster, c'est le film *Piché: entre ciel et terre* de Sylvain Archambault. Les échos de cette production sur la vie du commandant Robert Piché – joué par

Michel Côté – rapportent que les 20 dernières minutes sont vraiment formidables. Qu'en est-il de toute la portion qui précède? Faudra aller voir le 7 juillet. Mais quand le buzz se fait sur la fin d'un film, on se demande s'il y a bel et bien eu un pilote dans cet avion.

## Je lève

Avec la deuxième saison de *Damages* en DVD. C'est encore plus tordu, plus complexe et plus captivant que la première tranche. Et Glenn Close, dans la peau de l'avocate féroce et redoutée Patty Hewes, est tout aussi terrifiante. Une superbe série sur le milieu juridique, saucée dans le crime, le complot et la paranoïa. C'est brillant.

## Je lève

La sixième saison de *Nip/Tuck* en DVD. Vraiment, Matt se déguise en mime et braque des dépanneurs? Sean McNamara tombe en amour avec une tueuse en série? Et Christian Troy arbore un œil au beurre noir après qu'une patiente lui eût asséné un coup au visage avec un de ses énormes seins? OK, c'est ce qu'on appelle une grosse panne de scénario en fin de parcours. Zip!

## DISQUES CLASSIQUES

## Brahms, du violon au piano

CLAUDE GINGRAS

Ceux qui ont suivi notre récent Concours international de violon ont entendu le Concerto op. 77 de Brahms trois fois, l'œuvre ayant été le choix de trois des six finalistes. Voici de nouveau l'unique concerto pour violon du compositeur, mais cette fois comme on ne l'a jamais entendu encore puisqu'il s'agit de la transcription pour piano réalisée et jouée par Dejan Lazic.

Le pianiste yougoslave de 33 ans – le nom se prononce « déjan lazitch » – dit avoir travaillé cinq ans à cette réalisation, inspirée par les transcriptions de Bach et de Beethoven notamment. On sait en effet que plusieurs concertos pour clavecin de Bach furent conçus pour le violon et que Beethoven prépara une version pour piano de son célèbre concerto pour violon. On pourrait aussi mentionner des concertos pour violon adaptés à la flûte: le Mendelssohn par Wilhelm Popp, le Khatchaturian par Jean-Pierre Rampal.

Ce qu'on présente ici comme le « Concerto no 3 » pour piano de Brahms a été enregistré lors de sa création en octobre dernier par son auteur et l'Orchestre Symphonique d'Atlanta dirigé par Robert Spano.

Il y a souvent lieu de se méfier de ces arrangements. Cette fois, l'exercice est pleinement convaincant et parfois même supérieur à l'original.

Précisons tout d'abord que la partie orchestrale n'a absolument pas été touchée. Lazic s'est concentré sur la partie soliste de violon, qu'il a, bien sûr, repensée en langage pianistique. De grands traits de violon sont parfois joués par le pianiste à la seule main droite. Par une répétition rapide des mêmes notes, celle-ci traduit, dramatique de certains passages de l'original pour vio-

lon. Mais, le plus souvent, la ligne de violon passe aux deux mains. C'est le cas des doubles cordes et de maints autres éléments, où la main gauche fournit un remplissage harmonique semblable à celui des deux concertos pour piano du compositeur.

Bref, l'impression est celle d'entendre un troisième concerto pour piano que Brahms aurait pu signer, surtout que les nuances et les dynamiques sont scrupuleusement respectées. Brahms a indiqué, mais sans l'écrire, une cadence pour la fin du premier mouvement de son concerto pour violon. Lazic propose ici une cadence très

pianistique, mais aussi très personnelle, de près de quatre minutes.

Spano et l'orchestre lui fournissent un commentaire généreux et très brahmien et le public applaudit à la toute fin. Lazic complète le disque avec un enregistrement studio des deux Rhapsodies op. 79 et du pittoresque Scherzo op. 4.



Courez la chance de gagner une soirée pour 4 personnes au

CIRQUE AKYA

Venez vivre une soirée mémorable avec cette famille circassienne attachante et talentueuse!

Le prix comprend :

5 laissez-passer quadruples  
une rencontre avec la troupe  
une visite des coulisses

Pour tous les détails et pour participer, rendez-vous sur [www.cyberpresse.ca/cirqueakya](http://www.cyberpresse.ca/cirqueakya)

LA PRESSE cyberpresse.ca

Tout l'été à Longueuil au pied du Pont Jacques-Cartier!

Rue Saint-Charles ouest au pied du Pont Jacques-Cartier, (Métro Longueuil)

[WWW.CIRQUEAKYA.COM](http://WWW.CIRQUEAKYA.COM)

Productions L'évite Inc. & Théâtre du Vieux-Terrebonne présentent une comédie de Gérard Lauzier

**Retour d'ascenseur**

Du 10 juin au 4 septembre 2010  
Théâtre du Vieux-Terrebonne

Choix du public!

Direction artistique: Benoît Brière  
Mise en scène et adaptation: Alain Zouvi  
Comédie de: Gérard Lauzier

Avec: Benoît McGinnis, Stéphane Brelon, Anne Casabonne, Annette Garant, Marie-Ève Larivière

Sylvain Massé, Louis-David Morasse, Eveline Rompré, Dino Tavarone, Claude Tremblay

Des critiques élogieuses

«...des rires inondent la salle.»  
«...il (McGinnis) mène la pièce de main de maître.» «La mise en scène d'Alain Zouvi est franchement habile.»  
Isabelle Desmarais - La Revue

«Benoît McGinnis se transforme en véritable tornade comique dans cette pièce. Il saute, il court, il est partout!»  
«Il faut y aller ne serait-ce que pour voir la tornade McGinnis en action...»  
Mario Landerman - zoneculture.com

«C'est une pièce folle, délirante...»  
Jean Beaumoyer

Réservations :  
450 492.4777  
1 866 404.4777

[theatreduvieuxterrebbonne.com](http://theatreduvieuxterrebbonne.com)

Partenaires: Terrebonne, DOYLE, Desjardins, Revue, trans-graphique, LA PRESSE, etc.

DU 25 JUIN AU 21 AOÛT 2010  
AU THÉÂTRE HECTOR-CHARLAND À L'ASSOMPTION

Une comédie de Carl Ritchie

**Sacrée FAMILLE!**

Avec Jici Lauzon, Nathalie Gascon, Stéphanie Crête-Blais, Benoît Langlais, Jean-François Beaupré et Luc Chapdelaine

Traduction de Danielle Grégoire  
Mise en scène de Louise Laprade

1 877 589-9198 [www.hector-charland.com](http://www.hector-charland.com)

FORAITS SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLES

THÉÂTRE HECTOR-CHARLAND, AP 12, Québec, L'ASSOMPTION, LA PRESSE

THE FLAMING LIPS AU MÉTROPOLIS

# Le côté obscur des Lips

Les Flaming Lips s'en viennent! Rien de mieux qu'un concert de ce trio foubrac pour aider à faire passer la centaine de concerts des trois dernières semaines festivières... Au programme: costumes débiles, lasers et boucane, rock inspiré et relectures atypiques de Pink Floyd. Entrevue avec le sympathique chanteur Wayne Coyne, qui a de l'eau dans sa cave.

PHILIPPE RENAUD  
COLLABORATION SPÉCIALE

«*Are you kind of French?*» demande tout de go Wayne Coyne. «Tu sais, je suis toujours fasciné de voir qu'il y a tant de Français, là-bas, au nord. Chaque fois qu'on y va, on sait qu'on est au Canada, mais tout d'un coup, ça devient exotique.»

Ça change des plaines de l'Oklahoma, où habite le chanteur, c'est sûr. «Je suis actuellement dans ma maison fraîchement inondée – je ne sais pas si ça a fait les infos chez vous, mais on a eu de grosses inondations dans les derniers jours. Notre maison est située dans la vieille partie d'Oklahoma City, ce genre de truc arrive tout le temps, on commence à avoir l'habitude; six heures plus tard, on avait déjà tout pompé...»

La demoiselle du label nous avait prévenus: posez vos questions importantes au début parce que Wayne aime jaser et ça risque d'être long. Par quoi on commence, alors? Le projet de long métrage du groupe qui va se mettre en branle à l'automne? Le sombre mais sublime album *Embryonic*, paru l'automne dernier? Ou encore la reprise de *The Dark Side of the Moon*?

Informons-nous plutôt du concert spécial des Flaming Lips, accompagnés de l'Orchestre philharmonique d'Oklahoma City, donné pour l'association des maires des États-Unis – sans doute le meilleur concert de l'histoire des concerts corporatifs! «Non, on ne les a pas fait *freaker*, rigole-t-il. On a joué au troisième jour de leur congrès,

«**Je ne suis pas vraiment un optimiste, je suis réaliste. Il faut réaliser que le monde est probablement plus horrible que merveilleux.**»

je crois qu'ils avaient vraiment envie de s'éclater. Il y a un maire, je sais plus d'où, un type assez vieux et habillé tout en blanc, il a couru devant la scène lorsque nous y sommes montés, ça a provoqué un drôle de mouvement de foule... On pense que les maires sont sérieux, mais eux aussi veulent s'amuser.»

## Pink Floyd

Un autre concert à ajouter à la grande liste des excentricités du vétérinaire groupe indie rock américain, révélé en 2002 grâce au succès, critique et commercial, de l'album *Yoshimi Battles the Pink Robots*. Depuis ce disque, les Lips ne déçoivent jamais, même lorsqu'ils expriment leur totale liberté artistique en osant reprendre intégralement *The Dark Side of the Moon*, classique de Pink Floyd. «Je ne sais pas s'ils ont aimé, mais j'imagine que les membres du groupe ont entendu notre version, commente Coyne. En tout cas, leur service de merchandising nous a joints pour voir si nous acceptions qu'ils fabriquent des t-shirts *Flaming Lips plays Dark Side of the Moon!*»

Seules quelques chansons du vieux disque seront jouées au Métropolis mercredi: «Oui, au festival Bonnaroo, on a joué l'album au complet, mais c'était ça le concept de notre performance. Peut-être plus tard; d'ailleurs, cet album ne devait pas paraître en CD – on avait seulement prévu l'offrir sur iTunes. Il n'y avait aucun plan initial, tout ça a été enregistré en deux jours, avec une mentalité punk rock. C'est certes une forme d'hommage; si tu aimes les Flaming Lips, les chances sont bonnes que tu aimes aussi Pink Floyd...»

Même si les trucs de scène des Lips n'ont pas vraiment changé depuis la tournée Yoshimi – la bulle dans laquelle Wayne se promène dans la foule, les costumes, les confettis, les décors colorés –, les chansons, elles, prennent une nouvelle saveur avec l'ajout des extraits de *The Dark Side* et surtout ceux, assurément plus sombres, de l'album *Embryonic*.

«Ça m'a inquiété, d'ailleurs, le côté sombre d'*Embryonic*, confie Wayne. J'ai eu peur de la réaction des fans. Je ne voulais pas que les gens pensent que j'avais changé d'idée (par rapport à l'idéalisme des derniers albums). J'ai toujours dit: je ne suis pas vraiment un optimiste, je suis réaliste.»

«Or, il faut tout de même réaliser que le monde est proba-

blement plus horrible que merveilleux. C'est notre douleur, notre souffrance qui guident notre perception du monde. Si nos chansons plus heureuses ont autant eu de succès, c'est probablement parce qu'elles sont toujours ancrées dans la réalité, dans la souffrance que je perçois. Plusieurs chansons d'*Embryonic* ne sont pas optimistes, je l'admets, je parle de

la mort, de la douleur, mais je cherche seulement à être honnête. Heureusement, on apprend que les mauvais moments finissent par passer...»

Et il n'y a rien de tel qu'un concert des Flaming Lips pour les faire passer.

The Flaming Lips, au Métropolis, le 7 juillet, 20 h. Première partie: Fang Island.



Le chanteur de The Flaming Lips, Wayne Coyne, a l'habitude de se promener dans une bulle dans la foule lors des spectacles de l'excentrique groupe américain. PHOTO ASSOCIATED PRESS

**Cavalia**

QUARTIER DIX30, sous le Grand Chapiteau Blanc, dès le 21 juillet • 1.866.999.8111 • [cavalia.net](http://cavalia.net)

LA PRESSE  
cyberpresse.ca

QUARTIER DIX30

Brossard

## ARTS ET SPECTACLES JAZZ

BEN E. KING

## Le salaire d'une chanson

Trois mots nous viennent en tête lorsqu'on évoque le nom de Ben E. King: *Stand By Me*, chanson immortelle qui ne lui appartient plus, soutient le vétéran auteur-compositeur-interprète originaire de Harlem. Ce témoin privilégié de cette époque où le rhythm & blues était le genre préféré des jeunes mélomanes américains passe demain par le Théâtre Maisonneuve.

PHILIPPE RENAUD  
COLLABORATION SPÉCIALE

La genèse de cette grande chanson est une histoire en soi, foi de Ben E. King, homme charmant et raconteur passionné. Une histoire fascinante, car ce classique a presque été mis aux oubliettes...

« Pour composer cette chanson, je me suis inspiré de Sam Cooke, une de mes voix préférées, raconte monsieur King. Lorsqu'il chantait avec son groupe gospel The Soul Stirrers, il avait un succès qui s'appelait *Lord Stand By Me*. Je lui ai piqué le titre, et j'ai commencé à composer des mots à partir de là, en écoutant mon cœur. Mais lorsque j'ai fini de l'écrire, je ne pensais pas que c'était une si bonne chanson que ça. »

À cette époque, en 1961, Ben E. King avait déjà quitté le groupe qui l'a mis au monde, The Drifters, dans des conditions impensables aujourd'hui (nous y reviendrons). « Pourtant, j'avais quand même offert la chanson aux Drifters, poursuit-il. Ils l'ont essayée, l'ont chantée devant moi, dans le bureau du manager. Je croyais que c'était réussi, mais ils n'en ont pas voulu. »

King, lui, fomentait déjà son retour sur disque et sur scène, en solo, après trois ans passés, d'abord au sein d'un groupe de doo wop, puis avec les « nouveaux Drifters ». Pour ses premiers enregistrements solo, il faisait affaire avec les légendaires compositeurs et arrangeurs Jerry Leiber et Mike Stoller, qui bossaient déjà avec les Drifters (et avec Elvis avant eux, entre autres grands de la pop).

Bref, ce jour-là, Ben E. King enregistrerait une autre chanson, un autre de ses classiques, *Spanish Harlem*. La

session allait rondement, si bien qu'il restait du temps à la fin. « Jerry et Mike m'ont demandé: "T'as une autre chanson qu'on pourrait essayer pendant que les musiciens sont encore ici?" Ils croyaient que *Stand By Me* était une bonne chanson, ont travaillé un peu dessus, rappelé les musiciens en studio, donné les instructions pour les arrangements, puis on l'a enregistrée, comme ça. »

Comme ça, *Stand By Me*, un bijou de soul-pop, a traversé les époques, à la faveur des innombrables reprises par des artistes aussi variés que U2, Lady Gaga (en concert) ou Pennywise. « Ma version préférée? Wow... Il y en a tellement. Celle de David Ruffin. Et bien sûr celle de John Lennon, fantastique. »

*Stand By Me* a bien sûr éclipsé tous les autres succès de Ben E. King – qui se souvient de son hit disco, *Supernatural Thing part 1?* –, mais l'homme ne regrette pas le fardeau que peut devenir une chanson aussi immense. Serein, il garde même de bons souvenirs de son passage à la tête des Drifters, même du manager à la poigne de fer, George Treadwell, qui avait carrément acheté la « marque » Drifter du fondateur Clyde McPhatter. McPhatter, mari de la chanteuse jazz Sarah Vaughan, s'est bien rempli les poches avec le populaire groupe; tous les chanteurs étaient ses employés, et l'alignement partant des Drifters a souvent changé lorsque les vedettes réclamaient une meilleure paye...

« J'ai pris la place de Bill Pinkney », rappelle King, découvert par un producteur qui l'a entendu chanter au commerce familial. « Nos premiers concerts avec les nouveaux Drifters étaient difficiles: les fans, déçus de ne



PHOTO FOURNIE PAR LE FESTIVAL DE JAZZ

Ben E. King a longtemps fait partie des Drifters, avant de se lancer dans une carrière solo.

pas voir les chanteurs qu'ils aimaient, nous criaient des insultes! On a dû gagner leur cœur succès par succès... »

King a écrit les plus importants de l'histoire du groupe, dont *There Goes My Baby* et *Save the Last Dance for Me*. Puis, ses collègues et lui ont demandé une augmentation de salaire. « Les gars m'ont demandé de parler au manager. Nous étions tous là, dans son bureau, lorsque j'ai demandé une meilleure

paye. Il m'a répondu: "Si vous n'êtes pas content, vous n'avez qu'à partir." Je suis sorti... mais les autres sont restés dans le bureau. J'avais le choix d'y retourner et de m'excuser, ou de refaire ma carrière tout seul. »

Je crois que Ben E. King a pris la bonne décision.

Ben E. King, au Théâtre Maisonneuve, demain à 21 h 30.

**APPUYEZ VOTRE FESTIVAL AVEC LA CARTE DES AMIS ET SON CD**

La compilation jazz édition spéciale du Festival est offerte par **UNIVERSAL** UNIVERSAL MUSIC CANADA

**12\$ TAXES EN SUS**

Les profits de la vente de la Carte des Amis et de son cd vont exclusivement au financement des activités gratuites sur le site du Festival.

**PLUS DE 36 000\$ EN PRIX À GAGNER!**

**TD** **25 000\$** deux grands prix de 12500\$ chacun

**SAQ** **UN CELLIER** contenant une sélection de vin, d'une valeur de 4500\$

RioTintoAlcan **UNE CARTE CADEAU** dans les hôtels Fairmont au Québec, d'une valeur de 2500\$

**Bell** **ENSEMBLE HAUTE TECHNOLOGIE** d'une valeur de 2500\$

**LOTO QUÉBEC** **UNE COLLECTION DE 50 CD DE BLUES** d'une valeur de 1000\$

ARCHAMBAULT® **UN CARTE CADEAU** d'une valeur de 500\$

**25 JUIN AU 6 JUILLET 2010 3<sup>E</sup> ÉDITION**

**((XM))** **UNE RADIO SATELLITE XM** Accès à 130 chaînes XM d'une valeur de 300\$

Le tirage aura lieu le 8 juillet 2010, à midi.

Disponible dans les succursales participantes de la SAQ, d'Archambault et de Renaud-Bray, auprès de plusieurs détaillants du complexe Desjardins et sur le site du Festival, du 27 mai au 6 juillet.

**PRIVILÈGES EXCLUSIFS GRATUITS SUR LE SITE DU FESTIVAL!** Offerts par **TD**

**TD** **RioTintoAlcan** **SAQ** **Bell** **LOTO QUÉBEC** **((XM))** **ARCHAMBAULT®** **UNIVERSAL** **LA PRESSE** **CLUB GALAXIE** **CLUB MUSIQUE** **100.7**

Le règlement est disponible dans tous les points de vente de la Carte des amis situés sur le site du Festival, sur le site web [www.montrealjazzfest.com](http://www.montrealjazzfest.com) ou à l'adresse suivante: 400, boul. De Maisonneuve Ouest, 9<sup>e</sup> étage, Montréal, H3A 1L4.

**LA FÊTE BAT SON PLEIN! SOYEZ DE LA FÊTE!**

**FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL** en collaboration avec **RioTintoAlcan**

**JAZZ D'ICI** **LA PRESSE** en collaboration avec **MUSIQUE 100.7**

**18 H L'ASTRAL (MAISON DU FESTIVAL RIO TINTO ALCAN)**

**ANTONIO LE PROJET INSTRUMENTAL DE DAVID BRUNET** AVEC **GRAND ORCHESTRE** **SAMEDI 3 JUILLET**

**ANDRÉ LEROUX** **DIMANCHE 4 JUILLET**

**KAREN YOUNG, ERIC AUCLAIR DUO** AVEC **BUGGE WESSELTOFT** **LUNDI 5 JUILLET**

**JORDAN OFFICER** **MARDI 6 JUILLET**

**LE CLUB** **GALAXIE** **CLUB MUSIQUE** **100.7**

**21 H L'ASTRAL (MAISON DU FESTIVAL RIO TINTO ALCAN)**

**MATTHIEU BORÉ** **SAMEDI 3 JUILLET**

**BRANDI DISTERHEFT** **DIMANCHE 4 JUILLET**

**SOPHIE HUNGER** **5-6 JUILLET SUPPLÉMENTAIRE**

**NE MANQUEZ PAS LES Super Sessions TOUS LES SOIRS À 23 h 30 À L'ASTRAL AVEC DAN THOUIN ET SES MUSICIENS!**

**L'ALBUM NOS STARS CHANTENT LE BLUES À MONTRÉAL** *En magasin maintenant!*

Avec **Yann Perreau, Zachary Richard, Patrick Huard, Nadja, Jonas, Plume Latraverse,** **Mario Pelchat, Catherine Major, Éric Lapointe, Dan Bigras, Robert Charlebois et Offenbach**

**BILLETTERIE L'ASTRAL (MAISON DU FESTIVAL RIO TINTO ALCAN)** 305, rue Sainte-Catherine Ouest • 514 288-8882 514 790-1111 / ticketpro.ca

**MONTREALJAZZFEST.COM**

**info jazz Bell** 514 871-1881 1 888 515-0515 montrealjazzfest.com

## ARTS ET SPECTACLES JAZZ



PHOTOS FOURNIES PAR LE FESTIVAL DE JAZZ

Comme à La Nouvelle-Orléans, les chars qui défilent mardi à Montréal sont tous conçus par l'équipe de Blaine Kern, lequel a révolutionné les défilés du Mardi gras dans les années 60.

## LE DÉFILÉ DU MARDI GRAS

## Laisse les bons chars rouler!

Une nouvelle tradition estivale verra peut-être le jour cette année: après le Noël du campeur, voici le défilé du Mardi gras à la manière de La Nouvelle-Orléans. Avec chars allégoriques, fanfares et des milliers de colliers à distribuer, la « Grande soirée Mardi gras » est organisée dans le cadre du Festival de jazz de Montréal.

MARIE-CHRISTINE BLAIS

Depuis ses débuts, le Festival de jazz de Montréal fait une place à La Nouvelle-Orléans, berceau du jazz: lors de la première présentation, en 1980, le Dejean's Olympia Brass Band s'est produit au festival (alors dans l'île Sainte-Hélène): cette fanfare mythique se promenait même toute la journée entre la station de métro Sainte-Hélène et le Kiosque international!

Quand le Festival a migré rue Saint-Denis, des *marketing bands* ont toujours été au programme. Et quand le FIJM s'est installé rue Sainte-Catherine, il n'a eu de cesse de créer la « parade du Festival », qui sillonne encore tous les jours les lieux, vers 17h.

Mais cette année, c'est autre chose: tout comme à La Nouvelle-Orléans, nous aurons droit à un vrai défilé du Mardi gras. « C'est Alain (Simard) qui l'a suggéré, il a toujours aimé ça, mais on ne le prenait pas au sérieux... jusqu'à ce que

nous allions assister, Laurent Saulnier et moi, aux parades à La Nouvelle-Orléans cette année. On en est revenus *flbergastés* par la poésie et l'humanité de l'affaire. »

Et ils ont même décidé de faire affaire avec le maître en la matière, j'ai nommé Blaine Kern. Blaine Kern a transformé à tout jamais les défilés du Mardi gras dans les années 60 en créant des chars hallucinants, inspirés de ceux qu'il avait vus en Italie, ainsi que des personnages géants qui en sont aujourd'hui une des marques de commerce. « Mais surtout, Blaine a révolutionné ce que ça signifiait: jusque-là, le défilé était l'affaire des hommes blancs, riches, pratiquants, bref, c'était très exclusif. Aujourd'hui, le défilé est ouvert à tous. » Celui qui s'exprime ainsi sait de quoi il parle: Skip Stander est le gendre de Blaine Kern (qui a aujourd'hui 83 ans). C'est Skip qui accompagne les huit *floats* (chars allégoriques) conçus

en Louisiane par la société Kern International, réunis sur le thème « Les carnivals du monde entier »: Venise, Rio, les Antilles, Nice... Et le Carnaval de Québec, me direz-vous? Notre Carnaval de Québec, avec Bonhomme en personne, sera de la partie: il y a un neuvième char, qui est en fait la Rolls-Royce géante de Bonhomme!

D'ailleurs, Québec lui-même sera de la partie: « Comme on n'y connaît absolument rien en défilé, explique André Ménard, on a fait appel à Daniel Bouchard, qui est le directeur général

dollars nécessaires à la conception d'un char allégorique et à l'achat des *beads*, les fameux colliers qui sont lancés dans la foule (à Montréal, pour des raisons de sécurité, les colliers seront « remis » aux gens, afin d'assurer un contact moins brutal et plus humain...). Là-bas, un char peut coûter de 25 000 et 90 000 \$ US. L'achat de colliers? Ça peut atteindre 50 000 \$ US!

Le défilé du *krewe* de Montréal sera plus modeste: financé par Industrie Canada, on y distribuera 50 000 colliers et les chars seront beaucoup

**Une dizaine de fanfares et d'orchestres se joindront au défilé, dont Zachary Richard sera le *marshall* (le grand maître de cérémonie) à bord du char de tête avec son groupe de musiciens.**

des activités et du défilé de Québec, pour s'occuper de toute la logistique; il descend ici avec sa gang pour organiser l'affaire. »

**Le *krewe* du Festival de jazz**

En Louisiane, chaque char allégorique est la responsabilité d'un *krewe*, en quelque sorte un club social qui a une fonction dans la vie: chaque année, amasser les milliers de

plus compacts (ils voyagent dans le monde entier).

Mais comme à La Nouvelle-Orléans, ils sont tous conçus par l'équipe de Blaine Kern, donc bigarrés, joyeux, festifs, drôles. Ainsi, le char consacré au carnaval de La Nouvelle-Orléans est décoré de têtes géantes de Harry Connick, Dr. John et Professor Longhair, pendant qu'une réplique plus grande que nature de Louis

Armstrong joue de la trompette derrière ces grands cerveaux du jazz!

Une dizaine de fanfares et d'orchestres se joindront au défilé, dont Zachary Richard sera le *marshall* (le grand maître de cérémonie) à bord du char de tête avec son groupe de musiciens. Même chose pour le groupe louisianais Soul Rebels Brass Band qui se produira aussi monté sur un *float*.

Le défilé, qui débutera à 19h, angle Sainte-Catherine et du Fort, terminera son parcours de deux kilomètres au parc des Festivals, où commencera vers 20h30 le grand événement ultime du 31<sup>e</sup> Festival de jazz, le spectacle de clôture en plein air!

Maintenant, les amis, imaginez ceci: pour être « proche collé » de nous tous, Zachary Richard va se produire sur une petite scène au milieu de la foule avec un répertoire « full cajun », donc accordéon, planche à laver et tout le *kit* – pratiquez votre *two steps*, S.V.P.!

Ensuite, le Soul Rebels Brass Band jouera sur la grande scène de la place des Festivals, suivi des légendaires Louisianais Trombone Shorty et Allen Toussaint. Pour « laisser le bon temps rouler », il ne reste plus qu'à faire comme les gens de La Nouvelle-Orléans: *Bring your umbrella, it won't rain!*, apportez vos parapluies (que vous pouvez décorer, comme cela se fait là-bas) et il ne pleuvra pas!

**La Grande soirée Mardi gras, mardi, 6 juillet, défilé à compter de 19h, angle Sainte-Catherine et rue du Fort, grand spectacle de clôture à 20h30 sur la place des Festivals.**

## ALLEN TOUSSAINT

## L'ambassadeur des bayous

PHILIPPE RENAUD  
COLLABORATION SPÉCIALE

Il est l'architecte de son funk-R&B de La Nouvelle-Orléans, l'homme de l'ombre derrière les Meters, D'. John, Lee Dorsey et plusieurs autres talents bruts issus de la riche tradition musicale louisianaise. À 71 ans, l'ambassadeur attitré de la musique des bayous vient présenter un concert piano solo et participer au Mardi gras qui clôturera le FIJM, tout juste après avoir répondu présent à un concert de solidarité pour les sinistrés du gâchis de BP.

« Je suis revenu habiter à La Nouvelle-Orléans », dit Allen Toussaint, dont la maison a

été rebâtie après le passage dévastateur de l'ouragan *Katrina*, en 2005.

« Je garde cependant un pied-à-terre à New York. Je suis vraiment heureux d'être retourné dans le Sud. L'esprit est bon, là-bas, je peux vous assurer que la vie a repris, même s'il reste encore beaucoup de travail de reconstruction dans certaines zones résidentielles. Quant à la vie musicale, elle est aussi revenue, la plupart des musiciens qui avaient quitté la ville sont revenus, mais les autres qui doivent encore vivre en exil aident la ville puisqu'ils sont devenus ses ambassadeurs. Ainsi, une partie de notre vie,

de notre musique, s'est rapprochée de gens qui n'ont pas eu la chance de la découvrir. »

Allen Toussaint, lui, est sans doute le plus grand ambassadeur de la musique louisianaise. Depuis presque 50 ans, le pianiste, compositeur, arrangeur et producteur a pris le relais des bâtisseurs du blues et du jazz de la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, donnant un second souffle et une créativité nouvelle à ces musiques fondatrices de la musique populaire américaine. « C'est un privilège pour moi de pouvoir parler au nom de ma région, dit-il. D'autant plus qu'à cause de ces tragédies qui nous frappent – l'oura-

gan, et maintenant la fuite de pétrole –, nous découvrons combien les gens de l'extérieur de la région sont bons, combien ils nous appuient. En tant que porte-parole, j'ai la chance de pouvoir leur dire merci. »

**Retour à la scène**

Après avoir longtemps oeuvré derrière les Meters et D'. John, pour ne nommer qu'eux, lançant occasionnellement des albums de funk et de R&B classiques – son disque *Toussaint*, par exemple, chef-d'oeuvre du genre daté de 1971 –, Toussaint est revenu à la scène en tant qu'artiste solo depuis quelques années, d'abord par l'excellente collaboration avec Elvis Costello

(*The River in Reverse*, 2005, son album post-*Katrina*), puis *The Bright Mississippi*, album de reprises blues et jazz lancé l'an dernier.

C'est d'abord en solo, avec son piano, au Gesù, que Toussaint se présentera devant nous. « Je dois avouer que ma zone de confort, c'est en studio, concède la légende. Mais depuis *Katrina*, parce qu'on m'invite beaucoup, j'occupe davantage le devant de la scène, que ce soit en solo ou avec mon orchestre. Franchement, c'est gratifiant. Lorsque les gens reconnaissent mes chansons, ou celles que j'ai écrites pour d'autres, beaucoup réalisent que ça vient de moi. »

Prenez un risque et allez entendre le grand Allen Toussaint. Vous vous surprendrez à fredonner ces airs entrés dans l'inconscient collectif, en vous disant: ah! c'est lui...

**Allen Toussaint, en spectacle au Gesù, demain à 18h, et à la Grande soirée Mardi gras, le 6 juillet.**

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL ET RIO TINTO ALCAN : UN ALLIAGE SOLIDE

Rio Tinto Alcan

## ARTS ET SPECTACLES JAZZ

## NOS CHOIX JAZZ &gt; 3 JUILLET



**LES CHOIX  
D'ALAIN  
BRUNET**

**COUP DE CŒUR:**  
Quartette de Robert Glasper et Bilal

Des trois concerts de Robert Glasper dans le cadre de la série Invitation, c'est le dernier qui m'intéresse le plus. Le trio du pianiste afro-américain, certes l'un des plus doués musiciens de jazz ayant émergé ces dernières années, est ici renforcé par le saxophoniste Casey Benjamin. Ce quartette accueillera ainsi Bilal, le plus ouvert des chanteurs neo-soul de la période actuelle.  
Gesù, 18h

**COUP DE DÉ:**  
Tord Gustavsen Ensemble

Le pianiste scandinave a lancé récemment un projet plus ambitieux que ses précédents, *Restored, Returned*, dont la matière s'annonce en version quartette. Fin mélodiste, arrangeur rigoureux, Gustavsen attire un public de plus en plus vaste, sans pour autant se démarquer clairement. Cette fois sera-t-elle la bonne ?  
Théâtre Jean-Duceppe, 20h.



**LES CHOIX  
D'ALAIN  
DE REPENTIGNY**

**COUP DE CŒUR:**  
Antonio

Le 18 juin dernier, aux FrancoFolies, David Brunet était le collaborateur discret mais essentiel de Benoît Rocheleau au Club Soda puis de Tricot Machine à l'Astral. Ce soir, le guitariste Brunet s'effacera derrière le compositeur en lui qui lâchera son fou avec sa tribu d'amis et de collaborateurs. Au programme : la musique très cinématographique de ses deux albums instrumentaux signés Antonio.  
L'Astral, 18h

**COUP DE DÉ:**  
Mathieu Boré

Ce chanteur et pianiste français reprend *Putting on the Ritz* et *Dream a Little Dream of Me*, mais aussi des standards moins prévisibles, du Randy Newman et ses propres compositions. Boré n'est pas l'un de ces crooners qui tente d'impressionner par sa voix – heureusement! – mais il y a un petit côté souriant et sans prétention dans son album *Frizzante!!* qui pourrait être très agréable en spectacle.  
L'Astral, 21h



**LES CHOIX  
DE PHILIPPE  
RENAUD**

**COUP DE CŒUR:**  
Robert Glasper Quartet avec Bilal

En 2009, le pianiste américain Robert Glasper nous avait fait faux bond, parti accompagner le chanteur soul/r&b Maxwell. Il fait amende honorable en offrant trois concerts; celui avec un autre chanteur soul, Bilal, est le troisième de la série Invitation, et ça promet d'être succulent.  
Gesù, 18h

**COUP DE DÉ:**  
Rakim

Un gros coup de dé que cette performance du vétéran rappeur newyorkais Rakim, un des bâtisseurs du genre qui s'était taillé la réputation d'un des meilleurs MC de sa génération. On ira par curiosité, en espérant qu'il ose reprendre ses classiques, notamment ceux avec son ancien collègue Eric B., les *Paid in Full*, *Follow the Leader* et *I Ain't no Joke*.  
Club Soda, minuit



**LES CHOIX  
DE DANIEL  
LEMAI**

**COUP DE CŒUR:**  
John Scofield & the Piety Street Band

Comme le titre peut l'indiquer, il s'agit d'un spectacle – et d'un album – de gospel blues bien assis dans la tradition mais où le vieux Sco ne se gêne pas pour improviser sur les voies du Seigneur. Comme en témoigne *It's a Big Army*, 6e pièce de la compilation 2010 des Amis du festival.  
Théâtre Maisonneuve, 18 h.

**COUP DE DÉ:**  
Dan Bigras Big Band

Il y a des certitudes : de ses «chums de filles» qui vont venir chanter, Bigras lui-même qui va s'envoyer, au piano, un rock ou un boogie woogie du diable, un ou deux hurlements que la foule va reprendre avec le rebelle ion. À part ça, c'est le plus grand coup de dé du Festival.  
Scène TD, Places des festivals, 21 h et 23 h.

## LA COMPIL DU JOUR

D'ALAIN BRUNET

À ÉCOUTER SUR  
CYBERPRESSE.CA/FESTIVALS

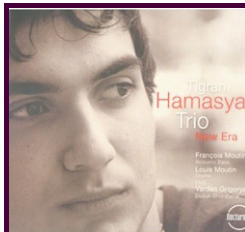
Des artistes qui jouent ce soir au FIJM.



**MATT  
HERSKOWITZ**  
*JERUSALEM TRILOGY*  
JUSTIN TIME

**POLONAISE.** D'origine américaine, le pianiste montréalais renoue avec ses racines juives et orientales avec cette superbe Trilogie de Jérusalem, qu'il intègre au jazz avec passion et virtuosité.

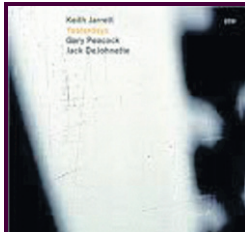
&gt; Bar Upstairs, 19 et 21 h



**TIGRAN  
HAMASYAN**  
**TRIO**  
*NEW ERA*  
PLUS LOIN MUSIC

**SOLAR.** Prodige arménien, ce le jeune Tigran Hamasyan a d'ores et déjà atteint la maturité de virtuoses beaucoup plus âgés que lui, avec en prime ce feu dans les doigts.

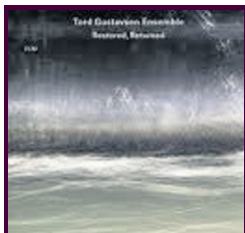
&gt; Chapelle du Bon Pasteur, 19 h.



**KEITH JARRETT**  
*YESTERDAYS*  
ECM

**SCRAPPLE FROM THE APPLE.** En 2009, le trio des trios lançait un autre album des plus incarnés, enregistré au Japon en 2001, alors que Jarrett, Peacock et DeJohnette commençaient littéralement sur scène.

&gt; Wilfrid-Pelletier, 19 h 30.



**TORD  
GUSTAVSEN  
ENSEMBLE**  
*RESTORED,  
RETURNED*  
ECM

**THE CHILD WITHIN.** Fin mélodiste, arrangeur subtil, pianiste chevronné, le Norvégien Tord Gustavsen ne déborde pas les contours de l'idée que moult jazzophiles se font du bon goût.

&gt; Théâtre Jean-Duceppe, 20 h.



**TOMASZ  
STANKO  
QUINTET**  
*DARK EYES*  
ECM

**ETIUDA BALETOWA NO. 3.** Sur le continent européen comme sur l'entière planète jazz, le trompettiste polonais Tomasz Stanko est l'un des plus grands virtuoses du jazz, également l'un de ses leaders les plus raffinés.

&gt; Gesù, 22 h 30.

## ENTREVUE



PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

NEeMA  
LA FONÇEUSE

ALAIN DE REPENTIGNY

Après un premier disque indépendant qui est resté un secret bien gardé, NEeMA est de retour avec un album plus personnel, forte de l'appui de Leonard Cohen, du réalisateur Pierre Marchand et de Sony Canada. La présence du président de Sony, Shane Carter, au lancement de l'album *Watching You Think*, lundi dernier, n'était pas que symbolique. Quand l'agent de Leonard Cohen lui a envoyé les chansons de NEeMA, Carter a été séduit et les a fait écouter à des proches qui ont partagé son coup de cœur. «Il faut répandre la bonne nouvelle», m'a-t-il dit sur le ton du converti pendant que NEeMa chantait trois chansons devant famille, amis et gens de l'industrie.

Née à Montréal de parents égyptiens aux racines libanaises, Nadine Neema a vite eu la piqure des voyages qui l'a menée en Europe, en Inde et en Australie. C'est d'ailleurs au pays des kangourous, où elle fréquentait des musiciens, qu'elle a eu envie d'apprendre à jouer de la guitare, elle qui écrivait des poèmes depuis l'enfance. Quand son premier disque (*Masi Cho*) est paru, en octobre 2006, on y a vu le reflet des préoccupations planétaires d'une jeune femme qui avait fait du travail humanitaire

dans des pays exotiques. *Watching You Think* est l'album d'une artiste arrivée à la mi-trentaine qui chante ses angoisses et ses joies, son obsession du temps et les rendez-vous ratés qui meublent une vie bien remplie, sur des musiques belles et dépouillées qui mettent en valeur la proximité et la fragilité de sa voix.

Mais ne vous méprenez surtout pas sur son compte, NEeMA est une fonceuse. Le fallait bien pour soumettre ses chansons au jugement sûr mais sévère de Leonard Cohen, dont elle a fait la connaissance par hasard dans les rues de Montréal, et pour se pointer sans invitation dans les coulisses du Métropolis après un spectacle de Daniel Lanois, qu'elle voulait absolument rencontrer. C'est là qu'elle a fait la connaissance du réalisateur réputé Pierre Marchand. NEeMA a réalisé son nouvel album en association avec Cohen et Marchand, ses «deux consultants» à qui elle a soumis des textes, des musiques et des idées de chansons, parfois en personne, souvent par internet. «Leonard a des attentes très élevées, dit-elle. Une fois, il m'a dit: «Je n'entends pas la chanson dans ça, il faut que tu recommences.» Je suis rentrée chez moi tellement déprimée! Mais quand il disait «that's excellent», je savais que j'avais bien travaillé.»

Le poète lui a prodigué beaucoup de conseils sur la musique: l'utilisation des instruments, les arrangements, la voix. Marchand aussi, évidemment: «Je ne savais plus où j'en étais avec la chanson *Lost in L.A.* et Pierre m'a dit «recommence-la depuis le début; n'essaie pas de l'arranger.» Il m'a beaucoup aidée pour la réalisation et le mixage.»

*Watching You Think*, dont le titre vient du portrait que Cohen a fait d'elle et qui orne la pochette, est avant tout l'album d'une jeune femme qui a gagné en confiance et qui s'est laissé guider par son intuition en s'entourant d'un petit groupe de collaborateurs plutôt que de prendre en compte les opinions de tout un chacun. Au sujet du ton plus personnel de ses chansons, auxquelles s'intègre tout naturellement la *Romeo and Juliet* de Dire Straits, elle dit: «C'est peut-être l'influence de Leonard. Quand je lui ai donné mon premier disque, il m'a dit qu'il aurait aimé que ça soit plus personnel. Et j'ai complètement réécrit les couplets de la chanson *A Bone To Pick With Time* parce que dès la première phrase, il m'a dit «c'est bon, mais je veux entendre ton histoire.» Il m'a forcée à aller plus en profondeur.»

**NEeMA, au Musée d'art contemporain, demain à 20 h.**

## LE JAZZ SUR CYBERPRESSE.CA

NOTRE COMPIL DU JOUR

Écoutez notre compilation des artistes qui jouent ce soir au FIJM :  
[cyberpresse.ca/festivals](http://cyberpresse.ca/festivals)

NOS CRITIQUES

Nos chroniqueurs ont vu Bona, Wanda Jackson, Anderson, Reed et Zorn, Ahmad Jamal... Lisez leurs comptes rendus sur  
[cyberpresse.ca/festivals](http://cyberpresse.ca/festivals)

EN VIDÉO

Alain de Repentigny présente le projet *Antonio* de David Brunet. Grosse affaire... sur [cyberpresse.ca/festivals](http://cyberpresse.ca/festivals)

CONSULTEZ L'HORAIRE DES SPECTACLES DU FESTIVAL SUR [MONTREALJAZZFEST.COM](http://MONTREALJAZZFEST.COM)



présente le  
**FESTIVAL  
INTERNATIONAL  
DE JAZZ  
DE MONTRÉAL**

en collaboration avec  
**RioTinto Alcan**

# DERNIER WEEK-END!

TOUS LES JOURS DE MIDI À MINUIT  
JUSQU'À MARDI!

**CHAQUE SOIR DES GRANDS ÉVÉNEMENTS EXTÉRIEURS GRATUITS!**

LES PERFORMANCES TD

**CE SOIR! GRATUIT!**  
**DAN BIGRAS  
BIG BAND**  
SAMEDI  
3 JUILLET  
21h et 23h

**DEMAIN! GRATUIT!**  
**THE LOST  
FINGERS**  
DIMANCHE  
4 JUILLET  
21h et 23h

**EMIR KUSTURICA  
AND THE  
NO SMOKING  
ORCHESTRA**  
**GRATUIT!**  
LUNDI 5 JUILLET  
21h30

SCÈNE TD

PLACE DES FESTIVALS

ANGLE SAINTE-CATHERINE & JEANNE-MANCE

Métro Place des Arts

AU CŒUR DU QUARTIER DES SPECTACLES

ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX TD

19h30

SALLE WILFRID-PELLETIER, PdA

**CE SOIR!**  
**KEITH JARRETT,  
GARY PEACOCK  
et  
JACK DEJOHNETTE**  
SAMEDI 3 JUILLET

**LE LÉGENDAIRE  
GROUPE  
BRITANNIQUE**  
**THE  
MOODY  
BLUES**  
MARDI 6 JUILLET

LA 3<sup>e</sup> CLASSIQUE ANNUELLE DU BIG BAND AMÉRICAIN!

**DEMAIN!**  
*Battle of the bands*  
avec le **HARRY JAMES ORCHESTRA**  
et le **ARTIE SHAW ORCHESTRA**  
THÉÂTRE MAISONNEUVE, PdA • DIMANCHE 4 JUILLET • 14h et 18h

EN VOIX RioTinto Alcan

18h • THÉÂTRE MAISONNEUVE, PdA

**CE SOIR!**  
**JOHN SCOFIELD  
& THE PIETY STREET BAND**  
SAMEDI 3 JUILLET

**JOAN  
ARMATRADING**  
LUNDI 5 JUILLET

**Andrew  
BIRD**  
MARDI 6 JUILLET • 19h30

LES GRANDS CONCERTS

21h30 • THÉÂTRE MAISONNEUVE, PdA

**DEMAIN!**  
Le légendaire chanteur de *Stand by Me*,  
*Spanish Harlem*, *Save the Last Dance For Me*  
et *There Goes My Baby!*  
**Ben E. King**  
DIMANCHE 4 JUILLET

**CONCERT DE CLÔTURE**  
**DAVE BRUBECK QUARTET**  
Première partie: GAGNANT DU PRIX JAZZ TD  
LUNDI 5 JUILLET • 21h

**ALLEN  
TOUSSAINT**  
SOLO  
DIMANCHE 4 JUILLET, 18h  
GESU — CENTRE DE CRÉATIVITÉ  
INVITATION HYATT REGENCY MONTRÉAL  
*Bright Mississippi*  
avec NICHOLAS PAYTON, DON BYRON,  
MARC RIBOT, DAVID PILTCH et HERMAN LEBEAUX  
LUNDI 5 JUILLET, 21h30  
EXCEPTIONNELLEMENT AU  
THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE, PdA

**JAZZ BEAT TD** en collaboration avec  
20h  
THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE, PdA  
**CE SOIR!**  
**Tord Gustavsen  
Ensemble**  
SAMEDI 3 JUILLET

**GUITARISSIMO** The Gazette  
CINQUIÈME SALLE,  
PdA  
salondeguitaredemontreal.com  
**Yamandu  
Costa**  
20h  
**Andy  
McKee**  
22h  
SAMEDI 3 JUILLET

**CONCERTS INTIMES**  
19h • SAVOY DU MÉTROPOLIS  
**Stéphane  
Carreau**  
LE STEF  
DE BELLE!  
4-5 JUILLET

**RYTHMES Bell** 20h30 • MÉTROPOLIS  
programme triple  
**CE SOIR!**  
**Andreyana  
Triana**  
**BONOBO**  
**Mr.  
Scruff**  
SAMEDI 3 JUILLET

**PIANO SOLO** 19h • CHAPELLE HISTORIQUE  
DU BON-PASTEUR  
**DEMAIN!**  
**BUGGE WESSELTOFT**  
DIMANCHE 4 JUILLET  
**JEAN BEAUDET**  
LUNDI 5 JUILLET

**GEORGE  
CLINTON  
& PARLIAMENT**  
première partie:  
**GOD MADE ME FUNKY**  
LUNDI 5 JUILLET  
**JOHN BUTLER  
TRIO**  
première partie:  
**JASON  
BASSADA**  
MARDI 6 JUILLET

**JAZZ DANS LA NUIT** 22h30  
GESU — CENTRE DE CRÉATIVITÉ  
**CE SOIR!**  
**TOMASZ STANKO  
QUINTET**  
SAMEDI 3 JUILLET  
**DEMAIN!**  
**STEVE KUHN,  
JOEY BARON,  
DAVID FINCK**  
DIMANCHE 4 JUILLET  
**CHRISTIAN SCOTT  
QUINTET**  
LUNDI 5 JUILLET

**LES COULEURS** 19h • CLUB SODA  
**CE SOIR!**  
**ELISAPIE  
ISAAC**  
SAMEDI 3 JUILLET  
**DEMAIN!**  
**Quartango**  
DIMANCHE 4 JUILLET  
**STAFF  
BENDA  
BILILI**  
LUNDI 5 JUILLET

**LES NUITS** Heineken  
**CE SOIR!**  
**RAKIM**  
avec Chin Chin  
SAMEDI 3 JUILLET  
**DEMAIN!**  
**MISSTRESS  
BARBARA**  
avec  
GIRLS ON A DUCATI  
DIMANCHE 4 JUILLET  
**HOLY  
FUCK**  
LUNDI 5 JUILLET

## BILLETTERIE

info **Bell** jazz 514 871-1881 / 1 888 515-0515  
montreal.jazzfest.com

**MONTREALJAZZFEST.COM**

BILLETTERIE CENTRALE DU FESTIVAL :  
**MÉTROPOLIS / SAVOY**  
59, rue Sainte-Catherine Est  
514 790-1111 / ticketpro.ca  
(sauf pour les événements présentés à la Place des Arts)

GESU — CENTRE DE CRÉATIVITÉ,  
CHAPELLE HISTORIQUE  
DU-BON-PASTEUR  
514 790-1245  
admission.com  
**CLUB SODA**  
514 790-1111  
ticketpro.ca  
**PLACE DES ARTS**  
514 842-2112  
laplacedesarts.com

**Bell** **Heineken** **Radio-Canada** **Canada** **Montréal** **TOURISME Montréal** **Québec** **SAO** **LOTO QUÉBEC** **LA TOURNÉE SPECTRA**

## ARTS ET SPECTACLES JAZZ

STAFF BENDA BILILI

## Au-delà des apparences

Sur la pochette de leur premier album, *Très très fort*, les membres de Staff Benda Bilili posent fièrement sur des fauteuils roulants dignes des véhicules personnalisés de *Mad Max*. L'image est saisissante. Mais pas autant que l'histoire de ce groupe de rumba funk congolais composé en majorité d'handicapés, qui est passé en quelques années des bidonvilles aux scènes internationales.

JEAN-CHRISTOPHE LAURENCE

Paraplégiques ou atteints de la polio, les membres de Staff Benda Bilili (regarder au-delà des apparences, en lingala) se sont réunis en 2001 car aucun autre groupe ne voulait d'eux. Sans domicile fixe, ils jouaient dans les rues de Kinshasa lorsqu'ils ont été découverts par Renaud Barret et Florent de la Tulaye, deux Français fous de musique congolaise.

« Avec leurs performances, ils faisaient assez d'argent pour survivre, raconte Renaud Barret, joint dans la capitale congolaise. Ils étaient très doués. Mais tout cela était fait sans perspective d'avenir. Alors on leur a proposé de les enregistrer et de faire un film sur eux. Ils ont dit oui. Ils nous ont dit que si on travaillait ensemble, ils deviendraient le groupe d'handicapés le plus célèbre du monde! »

C'est arrivé, tel que prévu. Mais il aura fallu près de



PHOTO FOURNIE PAR LE FIJM

Le groupe Staff Benda Bilili, composé de Congolais handicapés, connaît un immense succès en Occident. La formation reste en revanche pratiquement inconnue chez elle. Les habitants du pays sont peu friands de Staff Benda Bilili, car « ils donnent une mauvaise image du Congo », croit Renaud Barret, Français fou de musique congolaise qui les a découverts.

six ans. Car au départ, bien peu de gens y croyaient. Il aura fallu le succès du groupe Konono n1 (en concert aux Nuits d'Afrique le 16 juillet) pour que l'étiquette européenne Crammed Disc consente à appuyer cette autre intrigante formation venue de l'ancien Zaïre.

L'album, paru en 2009, a été enregistré avec les moyens du bord en plein zoo de Kinshasa, où le groupe avait l'habitude de répéter, loin du vacarme des rues. Il a récolté des critiques favorables dès sa sortie européenne. Pour les médias en quête de bonnes histoires, il y avait là de quoi se mettre sous la dent. Une première tournée européenne, moussée par quelques clips sur YouTube, a achevé de confirmer l'effervescence.

Devenus subitement à l'aise, les membres du Staff n'ont pas tardé à s'acheter des maisons, s'extirpant ainsi des bidonvilles où ils avaient passé l'essentiel de leur vie.

Belle revanche pour la formation qui, ironiquement, reste à peu près inconnue chez elle. « Les Congolais leur préfèrent de loin des chanteurs en bonne santé comme Papa Wemba et Koffi Olomide,

## Simple curiosité?

Simple curiosité, le Staff Benda Bilili? Renaud Barret ne le voit pas ainsi. Il est clair que ces corps invalides, montés sur des véhicules post-nucléaires, ont attiré l'at-

Devenus subitement à l'aise, les membres du Staff n'ont pas tardé à s'acheter des maisons, s'extirpant ainsi des bidonvilles où ils avaient passé l'essentiel de leur vie.

explique Renaud Barret. On a fini par comprendre qu'ils dérangeaient. Parce qu'ils donnaient une mauvaise image du Congo. »

tention des Occidentaux en mal de spectaculaire. Mais le talent y est aussi pour quelque chose. Au-delà des apparences et de la fausse indolence, on doit reconnaître la formidable force vive de leurs chansons, qui parlent de survivance, d'entraide et de débrouillardise, mais aussi de sexe de façon assez explicite.

« L'aspect graphique de leur position provoque peut-être la sympathie. Mais pour nous, cela n'a jamais été un enjeu, explique Renaud Barret. Ils ont un répertoire. Ils créent en permanence. Ils veulent faire les choses différemment et ont la capacité de faire danser les foules. De toute façon, en ce qui me concerne, tant qu'ils gagnent de l'argent, je suis content. »

Argent ou non, Barret assure que le succès du groupe est loin de leur être monté à la tête et que les musiciens n'ont rien changé à leurs habitudes. « Ils continuent de fêter comme avant. Ils restent drôles, dragueurs, artistes, dit-il. Pour eux, ça reste au jour le jour. »

Staff Benda Bilili, le 5 juillet, 19h, au Club Soda.

## UNE MAFIA EN CHAISE ROULANTE

À Kinshasa, où 95% de la population survit grâce à une économie parallèle, les handicapés ont su tirer leur épingle du jeu. Marginalisés par la société et rejetés par le monde du travail, ils ont conçu un système de survie oblique axé sur le trafic de denrées plus ou moins légales. Organisés et regroupés, ils seraient aussi craints par la police et les politiciens, qu'il leur arrive de « racketter » en cas d'extrême besoin. « C'est un vrai gang de rue. Un syndicat *underground*. Ils font assez peur », explique Renaud Barret. Dans cet univers de bandes et de parias, où les enfants des rues se comptent par milliers, le Staff Benda Bilili fait figure d'exemple à suivre. Ses membres ont tous trempé dans la magouille avant de réussir musicalement. À noter que cette histoire sera racontée sous peu dans un documentaire de Barret et Florent de la Tulaye, dont la sortie est prévue pour le début de 2011.

— Jean-Christophe Laurence

## LA soirée pour les fous de guitare!

GANOYRAT RECORDS

DEMAIN!

Une soirée musicale qui regroupe de grands guitaristes entièrement dévoués à leur passion avec:



CRAIG D'ANDREA



EWAN DOBSON



ANTOINE DUFOUR



DON ROSS



GARETH PEARSON

Dimanche 4 juillet • 19h  
Théâtre Jean-Duceppe

montrealjazzfest.com

laplacedesarts.com  
514 842 2112 / 1 866 942 2112

info jazzBell  
514 871-1981  
1 800 519-0515  
montrealjazzfest.com

SALON DE GUITARE 2 AU 4 JUILLET 2010

FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

SALON DE GUITARE 2 AU 4 JUILLET 2010

PLUS DE 130 LUTHIERS  
ACOUSTIQUES ET ÉLECTRIQUES

ET PLUS DE 100 CONCERTS,  
ATELIERS ET RENCONTRES!

AUJOURD'HUI  
ET DEMAIN!



DU 2 AU 4 JUILLET  
HYATT REGENCY MONTRÉAL

SEULEMENT 15\$ POUR LE PARADIS DE LA GUITARE!  
Les billets sont disponibles les jours de l'événement à la billetterie du Grand Salon du Hyatt.  
Prix étudiant: 12\$

salondeguitaredemontreal.com

Plusieurs des meilleurs luthiers au monde et des concerts de guitaristes chevronnés en plein cœur du Festival International de Jazz de Montréal

info jazzBell PREMIER GUITAR GUITAR SONOPAN Canacit SODEC

ARTS ET SPECTACLES JAZZ

TOMASZ STANKO

# Jazz polonais? Jazz européen? Jazz tout court

Sur cette petite planète, le jazz de Pologne est beaucoup mieux connu que le russe ou le tchèque. Le pianiste Adam Makowicz, la chanteuse Ursula Dudziak, le violoniste Michal Urbaniak ou encore, plus récemment, le trompettiste Piotr Wojtasik. Étonnant? Tomasz Stanko, le plus renommé des trompettistes polonais, certes un des meilleurs d'Europe pour ne pas dire du monde entier, a sa petite idée là-dessus.

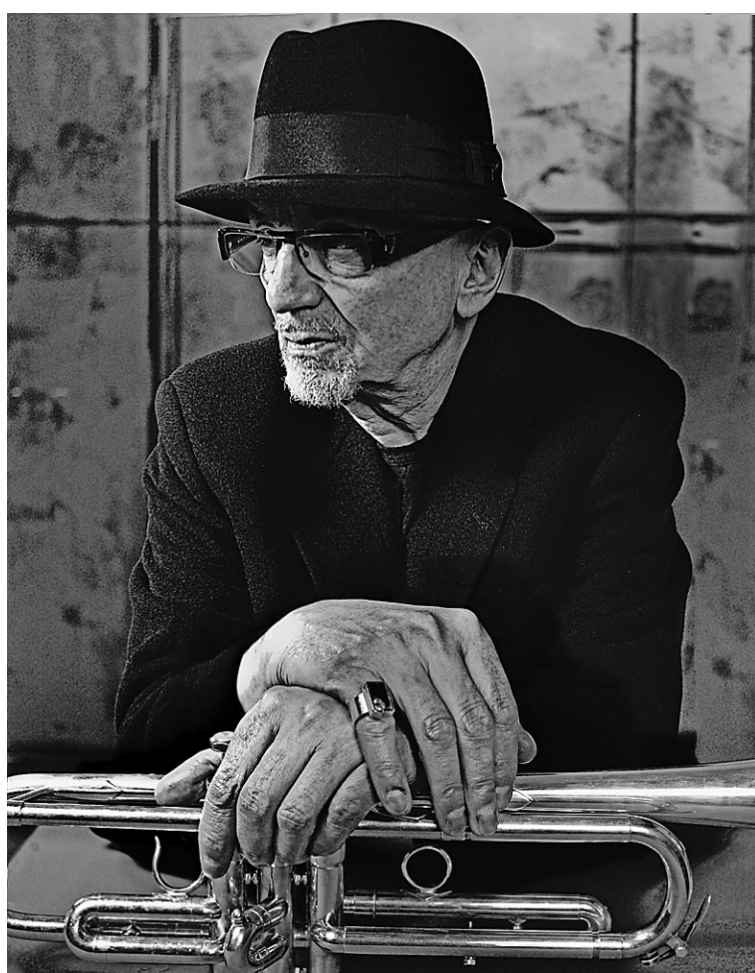


PHOTO FOURNIE PAR LE FIJM

Le trompettiste polonais Tomasz Stanko vit à Varsovie, mais il passe le quart de l'année à New York où il a un pied-à-terre. « J'aime les grandes villes et je me sens très bien à New York, capitale du jazz où vivent tant de musiciens », dit-il.

### Jazz européen

Même si associé au jazz européen, il a du mal à circonscrire cette musique à un territoire donné.

« Pour moi, ces considérations n'existent pas vraiment. Il n'y a que la bonne et la mauvaise musique. Je cherche la qualité, pas la nationalité. Mais... c'est vrai, je dois admettre que certaines formes de jazz sont typiques de l'Europe, notamment cette avant-garde *free* des années 60 et 70, bien qu'elle se soit inspirée d'Albert Ayler, Cecil Taylor ou Ornette Coleman.

« Il est aussi vrai qu'il existe une différence dans le statut du jazz. Aux États-Unis, le genre a toujours été lié à la culture pop, il l'est encore en partie alors qu'en Europe, ça

fait partie de la grande musique. Contrairement aux États-Unis, il est rare qu'on puisse y écouter du jazz de grande qualité dans un restaurant. Oui, il y a une différence, mais... je ne cherche pas à trouver d'explications! »

On comprendra d'ailleurs pourquoi Tomasz Stanko vit à Varsovie... et passe le quart de l'année à New York où il a un pied-à-terre. « J'aime les grandes villes et je me sens très bien à New York, capitale du jazz où vivent tant de musiciens. »

### Quintette scandinave

Au Gesù, Tomasz Stanko présentera le contenu de l'encore récent *Dark Eyes*, un album de haute tenue - étiquette ECM.

« Je viens avec mon quintette scandinave; le pianiste (Aleksi Tuomarila) et le batteur (Olavi Louhivuori) sont d'Helsinki, alors que le contrebassiste (Anders Christensen) et le guitariste (Jakob Bro) sont de Copenhague. Je suis très heureux avec cette formation. J'ai toujours eu des relations privilégiées avec cette communauté de jazzmen scandinaves. Chez moi aussi, il y a d'excellents musiciens. Avant la formation de ce quintette, j'ai eu un quartette polonais avec qui j'ai joué pendant presque 10 ans.

« Ces jeunes musiciens européens représentent une génération très solide sur les plans de la technique et de l'esprit musical. Autrefois, le jazz européen se limitait à quelques gros noms - Peter Brötzmann, Alexander Von Schlippenbach, Misha Mengelberg, Jan Garbarek... Le trompettiste Manfred Schoof fut d'ailleurs mon premier modèle en ce sens. »

« Je crois, corrobore-t-il, que le son est très important dans la musique de jazz. Il faut avoir son propre son, ça fait partie de l'individualité essentielle au jazzman. Ça remonte d'ailleurs aux origines de la forme, à Louis Armstrong. Je soigne donc mon son, un fondement de ma musique. »

Outre ce cadre très « jazz de chambre » qu'il préconise, on attribue l'identité musicale de Tomasz Stanko à la singularité de son jeu de trompette. Encore plus particulièrement, à son timbre.

« Je crois, corrobore-t-il, que le son est très important dans la musique de jazz. Il faut avoir son propre son, ça fait partie de l'individualité essentielle au jazzman. Ça remonte d'ailleurs aux origines de la forme, à Louis Armstrong. Je soigne donc mon son, un fondement de ma musique. »

Le quintette du trompettiste Tomasz Stanko se produit ce soir, 22h30, au Gesù.

ALAIN BRUNET

« Dès la fin des années 50, le jazz y était valorisé. L'ensemble de Dave Brubeck s'y était produit en 1958, ce fut d'ailleurs le premier concert de jazz international auquel j'avais assisté. Étrangement, les musiciens et amateurs de jazz n'avaient pas de problèmes avec la censure en Pologne. Je ne sais pas exactement pourquoi, mais le jazz était respecté par le pouvoir.

« En 1965, j'avais fait la rencontre de Cecil Taylor, alors de passage dans mon pays. Dès lors, j'avais établi de bons contacts avec les musiciens américains, contacts d'ailleurs encouragés par l'ambassade des États-Unis à l'époque. »

Depuis, cet excellent trompettiste fut de plusieurs grandes aventures du jazz européen à l'époque, sans trop se soucier de ses déplacements à l'Ouest jusqu'à l'effondrement de l'Union

« Pour moi, il n'y a que la bonne et la mauvaise musique. Je cherche la qualité, pas la nationalité. »

Une chance, en quelque sorte. En Tchécoslovaquie et en Union soviétique, pourtant, c'était beaucoup plus difficile... »

Ainsi, Tomasz Stanko a amorcé sa carrière professionnelle en 1963, au sein de l'ensemble du pianiste Krystof Komeda.

soviétique et de ses régimes satellites. Ses collaborations avec plusieurs grands du jazz sont aussi notoires - Dave Holland, David Murray, Jack DeJohnette, etc. De l'avant-garde au jazz moderne plus conventionnel, Tomasz Stanko a ratissé large.

LA GRANDE SOIRÉE

# MARDI GRAS

À MONTRÉAL

**GRATUIT!**  
**MARDI 6 JUILLET**

NE MANQUEZ PAS LA PARADE CE MARDI!  
AVEC LES VRAIS CHARS ALLEGORIQUES DE LA NOUVELLE-ORLÉANS

**19h DÉFILÉ MARDI GRAS**

PARTICIPATION SPÉCIALE **ZACHARY RICHARD**

- Départ du Défilé à 19h  
coin rues Du Fort et Sainte-Catherine Ouest
- Arrivée 20h09  
Place des Festivals  
coin Jeanne-Mance et Sainte-Catherine Ouest

Heure approximative d'arrivée du Défilé    Trajet du Défilé

**20h30**

RioTintoAlcan présente

## LE SPECTACLE DE CLÔTURE

AVEC **ALLEN TOUSSAINT**  
**TROMBONE SHORTY**

INVITÉS: **SOUL REBELS BRASS BAND**

Bell

Heineken

Canada

LOTO QUÉBEC

CBC Radio-Canada

Montréal

SAO

MONTRÉALJAZZFEST.COM

info jazzBell

514 871-1881  
1 888 515-0515  
montrealjazzfest.com

SCÈNE TD

PLACE DES FESTIVALS  
ANGLE SAINT-CATHERINE ET JEANNE-MANCE  
Métro Place des Arts

# Créez votre propre Festival, parmi tous ces spectacles!



GALA DU 7 ET 8 JUILLET

GALA DU 20 ET 21 JUILLET

GALA DU 11 ET 12 JUILLET

GALA DU 24 ET 25 JUILLET

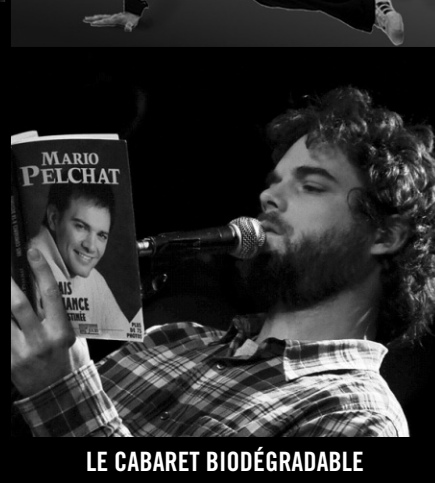
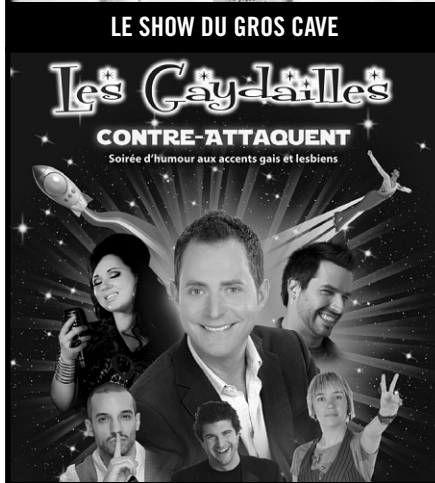
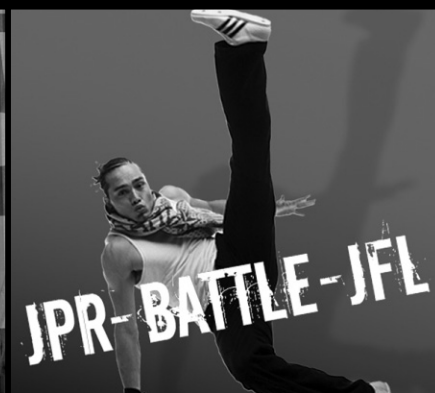
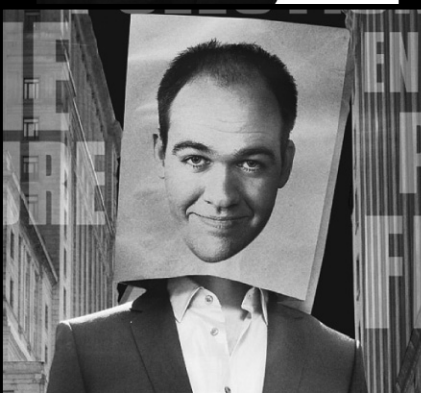
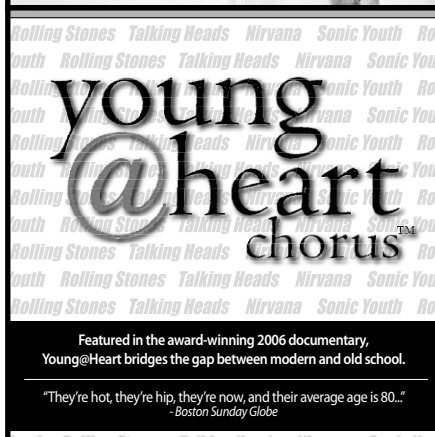
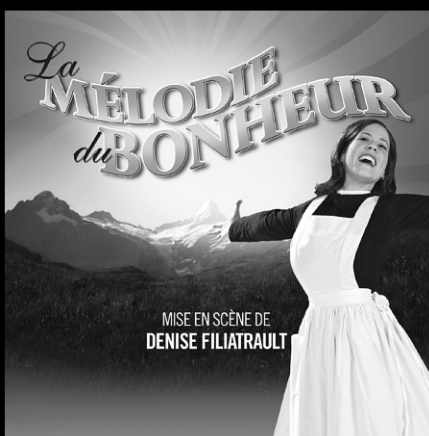


GALA DU 9 ET 10 JUILLET

GALA DU 23 JUILLET

GALA DU 19 JUILLET

L'ÉVÈNEMENT JMP



**2 SPECTACLES POUR SHOWS FOR**  
**69\$**

**3 SPECTACLES POUR SHOWS FOR**  
**89\$**

**4 SPECTACLES POUR SHOWS FOR**  
**99\$\***

Réservez dès maintenant à la **Billetterie Juste pour rire**  
**514 845-2322 | hahaha.com**

présenté par **VIDÉOTRON**  
Une compagnie de Quebecor Media

**AU CŒUR DU QUARTIER DES SPECTACLES**

**VIDÉOTRON**  
Une compagnie de Quebecor Media

présente



en collaboration avec



# LES «HITS» DE L'ÉTÉ

« LE PHÉNOMÈNE ET LE SUCCÈS DE L'ÉTÉ! »

– Michelle Coudé-Lord, – Le Journal de Montréal

## La MÉLODIE du BONHEUR

Mise en scène de  
DENISE FILIATRAULT



« La Mélodie du bonheur fera partie des plus grands succès historiques de Juste pour rire. »

– Michelle Coudé-Lord - Le Journal de Montréal

« Un triomphe! C'est un spectacle 7-77 et ça, c'est fabuleux. C'est un incontournable »

– Sylvain Ménard, 98,5FM, Puisqu'il faut se lever

« Denise Filiatrault a su faire un spectacle à la hauteur de nos attentes, qualité BROADWAY! Bravo aux musiciens, Bravo aux chanteurs! Du talent pur! »

– Marie-Christine Trottier - Espace Musique

« Un casting parfait, profitez-en, ça vaut la peine »

– Isabelle Lacasse- Tout l'monde debout – Rock Détente

Musique par RICHARD RODGERS Paroles par OSCAR HAMMERSTEIN II

Livret par HOWARD LINDSAY et RUSSEL CROUSE

Inspiré de "The Story of the Trapp Family Singers"

Adaptation YVES MORIN / Direction musicale PIERRE BENOIT

Avec FLORIE GAUTHIER-VALIQUETTE et ROBERT MARIEN AINSI QUE 34 CHANTEURS, COMÉDIENS ET MUSICIENS.

Dès aujourd'hui  
SALLE PIERRE-MERCURE  
514-790-1245 / admission.com

Dès le 10 août  
THÉÂTRE ST-DENIS  
514-790-1111 / ticketpro.ca

EN SUPPLÉMENTAIRES  
17 au 21 août, Théâtre St-Denis

Ces 2 SPECTACLES  
à partir de  
514-845-2322

69\$\*

Salle pierre-mercure  
CENTRE PIERRE-PÉLÉAU

Théâtre  
ST-DENIS

BANQUE  
NATIONALE  
GROUPE FINANCIER

présente la Série Théâtre

## L'AVARE

une comédie de Molière

Mise en scène de  
SERGE POSTIGO

Dans le rôle d'Harpagon  
LUC GUÉRIN

Avec

Marc Beaupré, Karine Belly, Frédéric Blanchette  
Éric Bruneau, Salomé Corbo, Sophie Desmarais et Bruno Marcil



« Chapeau à Serge Postigo... Luc Guérin est tout bonnement magnifique »

– Journal Metro

« Luc Guérin porte avec une grande adresse l'exigeant rôle »

– La Presse

« Une réussite lumineuse. Mission accomplie »

– Journal de Montréal

« Belle soirée au Monument-National. »

– La Première Chaine, Désautels

« Un vent de fraîcheur »

– 98,5FM, Puisqu'il faut se lever

Dès maintenant au Monument National 514-871-2224  
EN SUPPLÉMENTAIRES 13 AU 25 JUILLET 2010

Réservez dès maintenant  
à la Billetterie Juste pour rire  
514 845-2322 | hahaha.com

présenté par VIDÉOTRON

monumentnational

Théâtre  
ST-DENIS

AU CŒUR DU  
QUARTIER DES SPECTACLES

VIDÉOTRON  
Une compagnie de Quebecor Media

présente

FESTIVAL  
Juste  
pour  
rire

en collaboration avec

LOTO  
QUÉBEC

7UP

SLEEMAN

BANQUE  
NATIONALE  
GROUPE FINANCIER

TVA

LA PRESSE

cyberpresse.ca

rythme 105.7  
Montréal

Canada

Montréal

TOURISME  
Montréal

Québec

# ARTS ET SPECTACLES MUSIQUE

## STÉRÉO

**CYBERPRESSE.CA**  
Écoutez des extraits des CD de la semaine sur [cyberpresse.ca/disques](http://cyberpresse.ca/disques)



BLUES  
★★★1/2  
NOS STARS CHANTENT LE BLUES À MONTRÉAL  
FIJM

### Bon blues, bad blues

Il est question de blues et vous alignez, à la guitare, Steve Hill, Frank Marino, Stéphane Dufour, Johnny Gravel et Paul Deslauriers : vous êtes en voiture. De plus, les chanteurs ont du talent même s'ils ne sont pas des adeptes du genre. Dans cette compilation blues du Festival de jazz, seule Nadja évolue dans le R'n'B, comme en fait foi son interprétation *You Can Have My Husband* (*But Don't Mess With My Man*).

Ici, les *outsiders* n'essaient pas d'être ce qu'ils ne sont pas : ils font juste ce qu'ils font avec talent. D'entrée, Yann Perreau fixe haut la cadence avec *Shake Your Money Maker* qu'il finit avec la chorale du Camp de blues où vont les profits de ce CD réalisé par Paul Deslauriers. Catherine Major est désarmante de simplicité dans *I Just Want to Make Love to You* avec, à ses côtés, un Steve Hill en dérapage à peu près contrôlé. Mario Pelchat brille dans son pot-pourri d'Elvis : *Heartbreak Hotel*, *Reconsider Baby*, *Lawdy Miss Clawdy*. Mais le coup de poing de ce disque vient d'un Jonas aux allures de mustang dans *Who Do You Love?*, la chanson de Bo Diddley popularisée par George Thorogood.

Puis il y a les voisins du blues qu'on ne s'attendait pas de voir débarquer au Douze Bar. Zachary Richard est comme chez lui dans un *Midnight Special* har-

monica country au relief nouveau. Ce qu'Éric Lapointe aurait pu faire s'il n'avait décidé de se transformer en Tom Waits dans *Blue Valentines*. Dan Bigras, lui, est tel qu'en lui-même dans *Bad to the Bone* (*Thorogood* encore), où il a tout fait lui-même sauf la guitare (Dan Mongrain).

Ça nous amène aux pistes-bonis. Plume d'abord, avec une pièce autobiographique, *Bordeaux Beach Blues* avec Roger Gravel au piano : correct. Spectra a ensuite sorti de ses coffres un *Dimanche Blues* inédit d'Offenbach datant de 1976. Robert Charlebois, finalement, vole encore au-dessus du lot malgré le poids du propos – « Arrêtons d'nous r'garder l'nombriil / C'est un chapitre déjà écrit » – et la pesanteur de la guitare de *Que Can Blues* (Marcel Beauchamp, sauf erreur), créée à la Saint-Jean de 1974. Un classique de la chanson « de race » genre coup de poing dans face...

Reste Patrick Huard et cette *Aline* (Christophe, 1965) augmentée d'un monologue du cru. Le blues rit? Oui, il fait ça aussi... Le grand festival, toutefois, aurait eu avantage à dessiner sur le sable, assez loin du doux visage d'Aline, une ligne bon blues, bad blues.

– Daniel Lemay

#### EXTRAIT

Jonas: *Who Do You Love?*

SAISON 2010-2011

EXCELLENT  
magique...  
fascinant...  
impressionné !!!

TOHU

Abonnez-vous à la TOHU!

Cirque  
Terre  
Humain

DITES OUI AU CIRQUE À L'ANNÉE!  
3 spectacles pour 54 \$ et plus!

Bravo pour votre implication

Téléchargez la brochure complète des activités à [tohu.ca](http://tohu.ca)

Partenaire principal  
SSQ Groupe financier

514-790-1245  
1-800-361-4555  
ADMISSION.COM

Réseau Scènes

Bell

BORÉALE

LA PRESSE

rockdétente 107.3

*Lulu Hughes*  
Et the Montreal all city big band

BIG BAND  
LULU HUGHES  
LULU HUGHES & THE  
MONTREAL ALL CITY BIG BAND  
★★★  
STAR/SELECT

CHANSON LOUNGE  
RENDEZ-VOUS  
RENDEZ-VOUS  
★★★ 1/2  
TACCA/SELECT

### Voix de brasier

Lulu Hughes, c'est l'exact contraire de Charlotte Gainsbourg : cette dernière a lancé un des disques les plus marquants de l'année, *IRM*, mais n'a pu le défendre sur scène. Lulu, elle, sur scène, c'est toujours puissant, intense, heureux, et j'en passe. Par contre, ses disques semblent toujours trop étroits, étriqués pour sa voix immense et cette espèce de brasier qu'elle a à la place du plexus solaire. Son troisième album ne fait pas exception à la règle, tout en étant celui qui rend le mieux justice à Lulu et sa voix de brasier : disons que ça convient mieux pour faire le grand ménage que pour l'écoute passive! Tous les morceaux sont des reprises, mais en versions si originales qu'on ne s'en rend pas compte : accompagné par un « big band » de 21 jeunes musiciens, Miss Lulu reprend du Alice Cooper, du Otis Redding, du Peter Gabriel, du Coldplay, l'extraordinaire *Ain't Got No Life* popularisée par Nina Simon, une de ses propres chansons (la bien bonne *Crazy Mama*), etc. C'est un peu trop intense parfois dans un salon, ça se consomme mieux à petites doses, mais ça donne aussi tellement envie d'aller la voir en spectacle!

– Marie-Christine Blais

#### EXTRAIT

*God Put A Smile Upon Your Face*

### Amalgame nature

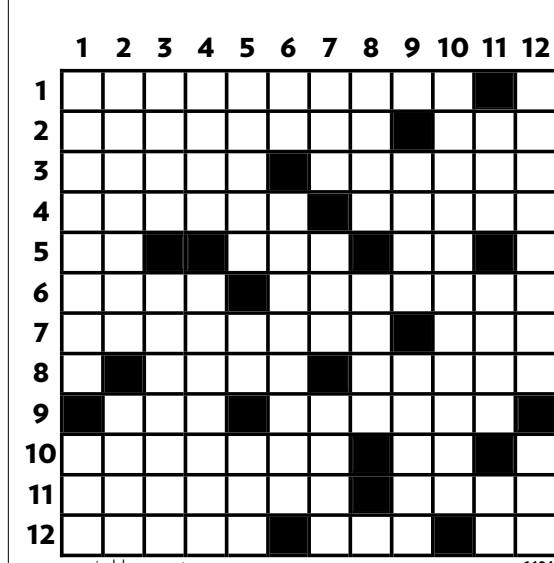
Oh, l'étrange et intéressant amalgame que ce *Rendez-vous*. On pense parfois à Camille pour la beauté et la liberté de la voix d'Aurelia O'Leary (chanteuse jazz), à Gotan Project pour le mélange des genres réalisé et arrangé par François Lalonde (talentueux réalisateur, arrangeur, batteur et percussionniste de Lhasa de Sela, Mara Tremblay, Les Frères à ch'val, la Sale Affaire de Leloup, Les Taches, etc.), à The Nationals pour le caractère organique de l'affaire (aucun synthétiseur ni échantillonnage sur ce disque qui flirte pourtant avec le techno, l'électro et le trip-hop!), parfois même aux premiers Jazzmatazz pour le métissage sonore ou à Pink Martini pour l'éclectisme élégant. Et a-t-on précisé que tout cela était en français (très jolis textes), que le contrebassiste de *Rendez-vous* était Mario Légaré et que le piano est joué avec brio par Martin Lizotte? Pour un premier album, il y a vraiment de quoi se mettre derrière le tympan. Le groupe devra continuer à explorer pour se démarquer plus, mais c'est vraiment bien fait (schnoute qu'on regrette de ne pas avoir vu le spectacle de *Rendez-vous* aux Francos!) et peu courant, au Québec, comme type de répertoire et d'ambiance.

– Marie-Christine Blais

#### EXTRAIT

*Les saisons*

### MOTS CROISÉS DES ARTS



#### HORIZONTALEMENT

- 1 En compagnie de Jean-François Mercier, il anime le Gala Juste pour rire les 7 et 8 juillet.
- 2 Prénom de l'interprète de Vicky dans *Le baiser du barbu* – Empeste.
- 3 Observer fidèlement – Alliances.

#### VERTICALEMENT

- 1 Irrité – Qui ont des touffes serrées et abondantes.
- 2 Marque la surprise – Nommé à une fonction – Électrovolte.
- 3 État d'Europe – Faisant apparaître certains reflets dans.
- 4 Prolifération maligne de globules blancs dans

la moelle osseuse (pl.) – Brutalement.

- 8 Une exploratrice bien connue des enfants – On y lave les sables aurifères.
- 9 Pour la troisième fois – Relatif à l'épiphyse du cerveau.
- 10 Il a réalisé *Les herbes folles* – Rigolé.
- 11 Exprimée avec force – Prénom d'une grande représentante du scat.
- 12 Quantité de quartiers – Il dure trois mois – Article.

#### VERTICALEMENT

- 1 Réalisateur de *Shrek 4* : Il était une fin – Très court.
- 2 Lieu planté de saules à rameaux jaunes – Coque des diatomées.
- 3 Épouse de roi, dans les pays hindous – Caractère d'une personne insensible.
- 4 Échassier – Porter atteinte à.
- 5 Ébranchir – On l'emploie pour sa résistance à la corrosion – Équidé.
- 6 Initiales du danseur et chorégraphe Lifar – Prénom de la chanteuse Isaac, en spectacle au Club Soda ce 3 juillet.

#### SOLUTION de la semaine dernière

1	H	A	N	C	O	C	K	B	O	N	A		
2	O	U	I	L	L	E	V	I	T	R	A	L	
3	U	S	E	I	S	S	O	L	A	G	E		
4	S	T	I	E	Z	O	R	I	L	L	I	E	
5	T	E	V	I	T	S	I	E	R	E			
6	O	N	D	O	V	I	E	R	A	V	O	C	
7	N	I	G	N	E	E	A	V	O	C	H		
8	N	E	E	S	P	A	N	D	A	U			
9	G	A	L	L	E	T	O	S	I	N			
10	A	D	L	A	T	I	C	S	O	I	N		
11	M	O	O	D	I	B	L	O	E	S	E		
12	A	N	N	I	E	C	E	N	S	E	I	U	R

- 7 Il fait l'objet d'une préférence sentimentale – Bœuf sauvage noir – Orateur grec.
- 8 Couvre d'une étoffe – Numéro d'identification international attribué à chaque ouvrage publié.
- 9 Courroux – Exposée à l'air.
- 10 Roman de Michael Connelly (*L...*).
- 11 Qui ne peut être divisée – Auteur de la BD *Lou* – *Laser Ninja* – Compris.
- 12 Pianiste bien connue pour ses interprétations des *Vingt Regards sur l'Enfant Jésus* de Messiaen – Prénom du chanteur Bigras.

À L'AFFICHE cet été!

Théâtre Lionel-Groulx

MARTIN PETIT ET LE MICRO DE FEU

MARTIN PETIT  
Et le micro de feu  
6 au 28 août  
Théâtre Lionel-Groulx  
5.6.7 octobre  
Monument-National

MESSMER  
22 au 31 juillet

JEAN-MICHEL ANCTIL  
2 au 18 juillet

100, rue Duquet, Sainte-Thérèse • 450 434-4006 / WWW.THEATRELG.COM

À seulement 20 minutes de Montréal

ADMISSION 514-790-1245 1-800-361-4555

Partenaires: Réseau Scènes, Bell, BOREALE, LA PRESSE, rockdétente 107.3

ARTS ET SPECTACLES MUSIQUE

FESTIVAL INTERNATIONAL DE BLUES DE TREMBLANT

# Rencontres au sommet

Le plus important festival de blues du pays amorce sa 17<sup>e</sup> présentation le 9 juillet avec un contingent d'artistes venus des quatre coins du monde. Pendant 10 jours, 160 concerts, petits et grands, en périphérie du blues ou dans son épice, sont au programme. Coup d'œil.

CLAUDE CÔTÉ  
COLLABORATION SPÉCIALE

Avec comme toile de fond la Louisiane et sa nappe de pétrole maudite, son charismatique porte-parole Zachary Richard, ses concerts de retour au sommet du mont Tremblant et ses ateliers quotidiens, la grande brigue annuelle du blues fait saliver. Pour avoir assisté aux 16 premières présentations dans le *resort* touristique d'Intrawest, la nationalité des protagonistes est plus que jamais diversifiée.

Mr. Boogie Woogie est hollandais, le guitariste Mason Rack, australien, la pianiste Julie Brunetaud est bleue comme ses Bleus déchus, le guitariste Alberto Columbo d'Italie, Matt Schofield est anglais, décidément, les

gne toutes lectures passées de la note bleue. Une contemporaine, quoi!

Et que dire de Roy Rogers, maître de la guitare slide californien, qui a produit *The Healer* de John Lee Hooker, sinon qu'il amène toujours avec lui sa fascinante lutherie éprouvée par le temps. Une sommité, un seigneur de la glisse.

Le guitariste Kenny Wayne Shepherd de Shreveport en Louisiane va nous démontrer pourquoi notre Bobby Bazini à nous a encore quelques croûtes à manger. De jeune prodige il y a 20 ans, son art s'est raffiné, sa guitare Fender (fabriquée à son nom!) évite les pièges de l'esbroufe. Jadis en lever de rideau de Bob Dylan et des Rolling Stones, il est LA tête d'affiche de cette 17<sup>e</sup> présentation.

Pour avoir assisté aux 16 premières présentations dans le *resort* touristique d'Intrawest, la nationalité des protagonistes est plus que jamais diversifiée.

enfants de la balle font de ce festival un Mondial du blues!

Babe Ruth, la formation rock originale, que j'ai vue au CEPsum en 1975 avec sa fouguese chanteuse Janita Haan, nous jouera *The Mexican*, «samplé» à outrance par les DJ d'aujourd'hui. Bonerama, meilleur groupe soul-funk de La Nouvelle-Orléans, plongera tête première dans l'univers des Meters, Eric Lindell du même patelin, avec son «blue eyed soul» offrira les chansons de *Between Motion and Rest*, son plus récent disque, la chanteuse Janiva Magness, peau d'ivoire et cœur d'ébène, grande championne des galas blues, est la «B. B. King Entertainer of the Year». Dans son cas, on parle d'une battante, épreuves de la vie à la clé, refusant avec har-

Quoi d'autre? Sur la scène Volks: Zachary Richard (le 14 juillet) et le spectacle de Voice of the Wetlands Allstars (le jeudi 15 juillet), mettant en vedette Tab Benoit, guitariste et chanteur louisianais de son état et surtout porte-parole de la cause environnementale dans les bayous, un peu occupé ces temps-ci... Pour voir Big Chief Monk Boudreau et son costume à plumes. Pour voir une authentique bande d'engagés à la cause, des créoles, des cajuns, qui sortent rarement de la Louisiane.

Tous les spectacles sont gratuits sauf ceux dans les bars sur le coup de 23 h.

Le 17<sup>e</sup> Festival international de blues de Tremblant, du 9 au 18 juillet; infos: [www.tremblantblues.com](http://www.tremblantblues.com)



Tab Benoit



PHOTOS FESTIVAL DE BLUES DE TREMBLANT  
Janiva Magness



Kenny Wayne Shepherd



Roy Rogers

## Les Concerts populaires de Montréal

46<sup>e</sup> Saison ÉTÉ 2010  
30 juin au 4 août à 19 h 30  
Centre Pierre-Charbonneau  
3000, Viau, Viau

Yannick Nézet-Séguin  
Porte-parole

<p><b>MERCREDI 7 JUILLET</b> Les grands Viennois Sinfonia de Lanaudière Stéphane Laforest, direction Alexandre Da Costa, violoniste</p>	<p><b>MERCREDI 21 JUILLET</b> Jeunes virtuoses I Musici de Montréal Yuli Turovsky, direction et les jeunes virtuoses</p>
<p><b>MERCREDI 14 JUILLET</b> Grands airs d'opéra français Orchestre Métropolitain Alain Trudel, direction Marie Perle, soprano Marc Hervieux, ténor</p>	<p><b>MERCREDI 28 JUILLET</b> Escale romantique L'Ensemble Appassionata Daniel Myssyk, direction Anne-Marie Dubois, pianiste</p>
<p><b>MERCREDI 4 AOÛT</b> La trompette magique Orchestre symphonique de Laval Alain Trudel, direction Manon Lafrance, trompettiste</p>	

**BILLETTERIE**  
2030, boul. Pie-IX, suite 209

**514 899-0644, poste 202**

[www.orgueetcouleurs.com](http://www.orgueetcouleurs.com)

EXPOSITION DU 17 JUIN AU 5 SEPTEMBRE

# LES BELLES SOEURS

## S'EXP (L) OSENT

Commissaire  
**RENÉ RICHARD CYR**

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI    Centre culturel de l'Est    LA PRESSE    BEPES-SOEURS tout c'est à joelcette 450 759-6202

Entrée libre

★

500, rue Sherbrooke Ouest  
Métro McGill / 514.499.5087  
[lotoquebec.com/espacecreation](http://lotoquebec.com/espacecreation)

## VOILÀ! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

Retrouvez les grilles télé d'aujourd'hui et de demain dans le Voilà! inséré dans La Presse d'aujourd'hui.

Votre guide télé complet sur  
[CYBERPRESSE.CA/TELE](http://CYBERPRESSE.CA/TELE)

## ARTS ET SPECTACLES MUSIQUE

DANIEL BÉLANGER / *Belles-sœurs*

## De la scène au disque

La nouvelle mouture de la pièce *Les belles-sœurs* de Michel Tremblay connaît un immense succès sous la forme de la comédie musicale telle qu'adaptée par René Richard Cyr au livret et Daniel Bélanger à la musique. Après avoir fait salle comble au Théâtre d'Aujourd'hui, la pièce passe tout l'été à Joliette où les places se font rares. Une tournée s'amorcera en septembre 2011, mais si l'attente vous paraît trop longue, voici le disque.

ÉRIC LANGEVIN  
LE NOUVELLISTE

Si la mise en scène de René Richard Cyr y est pour beaucoup dans ce succès qui dépasse les attentes de tous ses créateurs, le disque, lui, permet de mettre en lumière le travail de Bélanger, qui a plongé dans cette aventure tête première, ce qui lui a permis de briser le quatrième mur du théâtre par la musique. «On a parlé beaucoup, René et moi. Comme c'est lui qui a eu l'idée, je me fiaais beaucoup à lui pour déterminer quelle chanson allait être plus triste, comique ou si ça devait être *up tempo* ou pas. Et René avait toujours la même réponse: je ne le sais pas. Envoie-moi des tonnes pis on verra!» relate Bélanger.

Le compositeur avoue d'ailleurs que la première tentative a été un échec. «Je me suis planté complètement. On a bien ri. Puis, je suis passé à une autre

et on venait de le trouver.» C'est la touchante chanson *Mon vendeur de broches* écrite pour le personnage de Des-Neiges Verrette, interprétée de brillante façon par Kathleen Fortin, qui a donné le ton au reste de la production.

## Écriture musicale

Ce sont d'ailleurs les personnages eux-mêmes qui ont été le moteur de création pour Daniel Bélanger. Il souligne que l'écriture de Michel Tremblay est à la base assez musicale, ce qui a facilité drôlement son travail. «René Richard a fait le livret en partant du texte de Tremblay. Une fois ou deux seulement, on a fait des ajouts de rimes pour que la bête passe dans le petit trou, mais sans plus. C'est là que je me suis rendu compte que c'est très, très musical comme écriture.»

Le défi de *Belles-sœurs* est arrivé à un moment dans la carrière de Daniel Bélanger où il se sentait la force de le faire.

«Honnêtement, je ne suis pas certain que j'aurais été capable de faire ça il y a 10 ans. Par contre, depuis quelques albums, je n'ai presque plus de rimes dans mes chansons. Je travaille avec des textes libres sur lesquels je mets de la musique, alors dans un contexte comme celui de *Belles-sœurs*, je me sentais très à l'aise. C'était tout à fait dans le courant de ce que je fais depuis quelques années.»

## Surprise sur scène

Bélanger, seul à son piano, avait une bonne idée des ambiances qu'il créait. La surprise a cependant été totale lorsque ses pièces ont pris vie sur scène. «C'est tellement plus fort chanté par ces 15 vraies femmes. Ce sont des comédiennes incroyables qui mettent tout leur bagage au service des chansons. Quand je me suis retrouvé face à ça, j'ai été flatté. C'était de loin supérieur à ce que j'ai écrit.»

L'album qui sera lancé mardi



PHOTO ROBERT SKINNER, ARCHIVES LA PRESSE  
Le défi de *Belles-sœurs* est arrivé à point dans la carrière de Daniel Bélanger.

contient les 14 chansons que l'on peut entendre en spectacle. La captation a été réalisée lors d'une représentation au Théâtre d'Aujourd'hui. À l'image de la pièce de Tremblay, on y retrouve la belle dualité entre l'humour (*La noce*, *Maudite vie plate*, *L'ode au bingo*) et le drame (*Criss de Johnny*, *La porte d'en avant*, *Maudit cul*). Chacune des pièces explorant des styles différents, mais toujours dans le modèle des comédies musicales.

«Je me suis demandé ce qu'on pouvait bien écouter dans les années 60 et ce qui sortait des transistors dans les cuisines. Je me suis approché du Motown un peu comme celui que Pierre Lalonde pouvait faire. Je suis content parce que je voulais avoir à la fois des choses assez élaborées, mais qui sont aussi des petits vers d'oreille», sourit Bélanger. À entendre les gens fredonner à la fin de la représentation, on comprend qu'il a réussi de ce côté.

Le disque demeure un bon souvenir pour ceux qui ont vu la production. Par contre, est-il possible qu'il intéresse un public qui n'a pas vécu l'expérience musicale de *Belles-sœurs*? «Je n'en sais rien. C'est embêtant. Je pense que les habitués de comédies musicales ou de théâtre chanté vont aborder cette trame sonore-là avec de l'expérience. Est-ce que les gens vont aimer ça au départ? Est-ce que ça peut vivre en dehors du contexte du spectacle? Je ne le sais pas. On l'a fait surtout en pensant à ceux qui l'ont vu et qui veulent se remettre dedans», conclut Daniel Bélanger.



COMÉDIE MUSICALE  
DANIEL BÉLANGER  
BELLES-SŒURS  
AUDIOGRAM  
En magasin mardi

## CÉLÉBRITÉS...



## MAURICE BARBEAU

Bonne fête!

Maurice Barbeau a travaillé à *La Presse* 25 ans (publicité).

Pierrette, tes 5 enfants et 9 petits-enfants. On t'aime.



## YVETTE LALIBERTÉ ET PAUL PROVOST

se sont unis le 2 juillet 1955 à l'église St-Henri de Montréal. Félicitations pour vos 55 ans de mariage! On vous aime! Vos enfants, petits-enfants, parents et ami(es).



## LARRY ET RÉJEANNE (BRUNELLE) WILSON

14 juin 1960

Félicitations pour 50 belles années de mariage! Vous êtes des parents, des beaux-parents et des grands-parents extraordinaires! De toute la famille.



## FÉLICITATIONS À SARAH-JEANNE BÉLEC

pour ta médaille d'excellence en français, offerte par l'Assemblée Nationale du Québec et ton diplôme Promotion 2010 du Collège Sacré-Cœur. Tes parents et grands-parents Lévesque-Bélec



## FRANCE ET RICHARD JOYAL

4 juillet 1970

Félicitations pour vos 40 ans de mariage! Vous êtes des parents et des grands-parents merveilleux. Nous vous souhaitons encore plusieurs années de bonheur. De vos enfants et petits-enfants qui vous aiment.



## GRAND-MAMAN YVETTE MARTIN

Bonne fête et félicitations 90 ans!

De tes petits-enfants, tes enfants et leurs conjointes et de tous ceux et celles qui t'aiment.



## FÉLICITATIONS À LISE LEFRANÇOIS

Bravo pour avoir complété ta formation collégiale en «Développement de site web et commerce électronique». Ton opiniâtreté durant toutes ces années force notre admiration. Ton amoureux et tes amis.



## MARILOU BÉLAIRE

2010 une année extraordinaire pour toi! La fin de ton secondaire, un prix qui portera ton nom à la Polyvalente St-Bruno, le Cégep qui t'attend! Bravo! Tes parents, tes amis, ta famille.



## FÉLICITATIONS DOCTEUR NANCY BEAUREGARD

Nous tenons à souligner ton courage, ta détermination et ta persévérance pour l'obtention de ton doctorat en philosophie à l'Université d'Ottawa. Nous sommes très fiers de toi! Murielle & Michel, Sylvain, Jade et toute ta famille.



## HUBERT ANGLEHART ET NOELLA GAGNÉ

Félicitations à Noella et Hubert pour les 50 ans de mariage, célébré le 9 juillet 1960. 50 ans de bonheur, d'amour et de complicité font de vous des parents extraordinaires. De vos enfants qui vous aiment, Gilles, Claire, Yves et Éric.



## VICTOR, CHARLES-ÉTIENNE ET ARNAUD DAGENAIS BENOIT

Vous avez bâti, chacun à votre façon, votre succès. Vous avez toute mon admiration mais surtout mon affection. D'une mère fière de ses 3 garçons. Gros becs.

**VOUS AVEZ UN ÉVÉNEMENT À CÉLÉBRER?**

*Soulignez-le!*

tous les samedis dans

**LA PRESSE**

Composez le (514) 987-8363  
appels interurbains (sans frais) 1 866 987-8363  
celebrities@lapresse.ca

## ARTS ET SPECTACLES ARTS VISUELS

GALERIE BATTAT CONTEMPORARY / Joe Battat

## De créateur de jouets à catalyseur d'art

Fabricant de jouets dans l'âme, Joe Battat aime le beau. Transporté par l'élan de l'esthète à la vue d'un geste artistique fulgurant, il s'est lancé dans la promotion de l'art contemporain et a ouvert la galerie Battat Contemporary en 2009.

ÉRIC CLÉMENT

Libanais d'origine, Joe Battat a étudié au Proche-Orient avant de s'établir à Montréal en 1968 pour étudier à McGill. « J'y ai étudié la chimie, les mathématiques et la poésie française, Proust, Cendrars, dit-il. J'ai ensuite été embauché par une banque à New York et je suis revenu à Montréal travailler dans l'import-export. »

Son entreprise importait des briquets et des jouets. Vendre des jouets en plastique était un réel plaisir. « D'une certaine façon, je me disais qu'on apportait du confort à la société. On est donc devenu fabricant de jouets dans les années 80. »

En 1990, il achète une usine dans Saint-Henri. Quatre ans plus tard, Les Plastiques Caduna acquiert de nouvelles machines. L'entreprise devient florissante. En 2006, à cause du dollar canadien, elle ferme. « On fait maintenant de la création et on fait fabriquer en Chine et en Thaïlande », dit-il.

Une « fantaisie »

Collectionneur de dessins anciens, il explique que l'ouverture de sa galerie, rue Alexandra, près du parc Jarry, est une « fantaisie ». « Je collectionne des dessins anciens et je dessine, dit-il. Je cherchais un studio pour dessiner le week-end. J'ai trouvé cet espace de 2000 pi<sup>2</sup>. Compte tenu de sa grandeur, cela m'a intéressé, en plus, de montrer de l'art contemporain. »

McClure du Centre des arts visuels en 2008. Il l'avait rencontrée et était allé la voir à son atelier de Notre-Dame-de-Grâce. « J'ai vu ses toiles dans son studio. Je n'en revenais pas! Je lui ai demandé pourquoi elle n'avait pas de galerie. C'est une femme très indépendante, qui enseigne. Je lui ai donc proposé d'exposer ses œuvres et je lui ai acheté une demi-douzaine de tableaux. »

Battat a exposé Wagschal ce printemps. Une très belle exposition. « Avec de 40 à 50 visiteurs par jour, c'est satisfaisant, dit Joe Battat. Ce show a donné une nouvelle envergure à la galerie. On va essayer d'organiser une exposition de Marion Wagschal à Londres ou à Paris. »

Joe Battat a aussi exposé les œuvres de John Ancheta au printemps et, en même temps, il l'a présenté à Milan, en Italie, avec l'artiste new-yorkais Stephen Talasnik. « Je suis Ancheta depuis trois ans, dit Joe Battat. L'idée est de suivre trois ou quatre artistes, pas plus. Je suis allé visiter des galeries contemporaines à Londres et à Paris, notamment, et je peux dire qu'on a une grande qualité d'œuvres ici à Montréal mais on n'a pas encore de masse critique. »

Actuellement, Battat Contemporary propose les œuvres de la collection de Joe Battat jusqu'au 14 août: Valerie Blass, Gustave Courbet, Stanley William Hayter, Dil Hildebrand,

« Ça prend un coup de foudre pour choisir qui présenter. Ce n'est pas une question d'argent. Il faut amener un changement dans la façon de voir les œuvres. » — Joe Battat

Sa femme lui a conseillé de s'intéresser à la scène locale. « Le galeriste René Blouin m'a aussi encouragé à créer une dynamique sur la scène culturelle, dit-il. Les dessins anciens, c'est bien, mais les artistes sont morts. L'art contemporain, c'est vivant. Les artistes sont là, mais tu ne sais pas où leur travail va aboutir. »

« Catalyseur » d'art

Il se veut aujourd'hui « catalyseur » d'art. Il souhaite que sa galerie permette à des artistes « qui ont des choses à dire » d'exposer. « Je me suis aperçu qu'ici, contrairement à d'autres endroits du monde, il n'y a pas ou presque pas d'engagement de l'artiste contemporain à l'égard d'une galerie. Les galeries prennent des œuvres et les revendent, mais je ne voulais pas vendre pour vendre. Mon but était aussi de faire connaître les artistes hors du Québec. »

Comme entame à sa nouvelle passion, il a présenté au printemps 2009 *Headgames: hods, helmets and gas masks*, une exposition de Sophie Jodoin dont la démarche se fait au moyen de la photo, de la peinture, du dessin et de la vidéo. « Ses casques et ses masques ont amené bien du monde, dit-il. On a eu près de 700 personnes au vernissage. »

Joe Battat avait vu les œuvres réalistes de Marion Wagschal à la galerie

Jauran, William Kentridge, Thérèse Mastroiacovo, Alfred Pellán et Giovanni Battista Tiepolo. Joe Battat veut présenter des artistes québécois et faire venir des artistes étrangers.

Dans les prochains mois, il va exposer le travail de peinture, de sculpture et de dessin de Talasnik, de même que, l'hiver prochain, les œuvres du photographe israélien Tomer Ganihar, qui a exposé à La Nouvelle-Orléans, Helsinki, Tel-Aviv, Copenhague et Venise.

Du mécénat moderne

« Ça prend un coup de foudre pour choisir qui présenter, dit-il. Ce n'est pas une question d'argent. Il faut amener un changement dans la façon de voir les œuvres. Si on parvient à ce que les gens achètent des œuvres pour les collectionner, ce sera un changement d'appréciation. Il faut avoir le courage de dire "je vais dépenser tant". Moi, c'est possible, mon affaire me permet de le faire. »

Joe Battat considère que son activité artistique est « du mécénat éclairé et moderne ». « Je voulais faire autre chose que gagner de l'argent, dit-il. Et ce que je fais aujourd'hui est assez fascinant. »

Battat Contemporary, 7245, rue Alexandra, local 100



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Joe Battat (qu'on voit ici dans sa galerie d'art) considère que son activité artistique est « du mécénat éclairé et moderne ». « Je voulais faire autre chose que gagner de l'argent », dit-il.

Hydro Québec présente

## LE FESTIVAL DE Lanaudière

en collaboration avec ESPACE MUSIQUE 100.7™ LA PRESSE

DU 10 JUILLET AU 8 AOÛT 2010 À JOLIETTE  
WWW.LANAUDIÈRE.ORG

---

**GALA D'OUVERTURE** CONCERT Hydro Québec  
**33<sup>e</sup> SAISON**  
SAMEDI 10 JUILLET / 19 H / Amphithéâtre de Joliette

ORCHESTRE DU FESTIVAL  
Jean-Marie ZEITOUNI, direction  
Louis-Pierre BERGERON, cor  
Guy CARMICHAEL, cor  
Marjolaine GOULET, cor  
Louis-Philippe MARSOLAIS, cor

Alina IBRAGIMOVA, violon  
Anja KAMPE, soprano  
Alain LEFÈVRE, piano

Programme: CHOPIN, SCHUMANN, MENDELSSOHN, LISZT, WAGNER

BILLETS : 57,50 \$, 52,50 \$, 40,00 \$, 31,00 \$, PELOUSE 13,29 \$ (avant taxes)

Le Festival vous convie à un gala d'ouverture des plus spectaculaires pour donner le ton à la saison.

---

**COUPS DE CŒUR D'ALAIN LEFÈVRE** CONCERT YAMAHA  
VENDREDI 16 JUILLET / 20 H / Amphithéâtre de Joliette

Alain LEFÈVRE, piano  
David LEFÈVRE, violon

QUATUOR ALCAN  
Laura ANDRIANI, violon  
Nathalie CAMUS, violon  
Luc BEAUCHEMIN, alto  
David ELLIS, violoncelle

Carte blanche à Alain Lefèvre qui nous fera partager ses plus récents coups de cœur, deux œuvres de musique de chambre d'André Mathieu qui n'ont jamais été encore entendues en public. En compagnie de son frère David et des membres du Quatuor

Alcan, Alain interprétera également le magique Concert d'Ernest Chausson.

Programme: MATHIEU, CHAUSSON

BILLETS : 49,00 \$, 26,50 \$, 22,00 \$, 18,00 \$, PELOUSE 13,29 \$ (avant taxes)

---

**CHŒURS POUR LA LIBERTÉ** CONCERT JOLIETTE  
SAMEDI 17 JUILLET / 20 H / Amphithéâtre de Joliette

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC  
Yoav TALMI, direction  
Yannick-Muriel NOAH, soprano  
CHŒUR DE L'OSQ  
David ROMPRÉ, chef de chœur

CHŒUR FERNAND-LINDSAY  
Julien PROULX, chef de chœur

Grandes héroïnes et chœurs engagés chantent les glorieuses pages dédiées à la liberté de Bellini, Verdi, Sibelius et Jacques Hétu.

Programme: VERDI, BELLINI, SIBELIUS, HÉTU

BILLETS : 49,00 \$, 42,00 \$, 34,00 \$, 26,00 \$, PELOUSE 13,29 \$ (avant taxes)

---

**LE FESTIVAL ACCUEILLE L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE PITTSBURGH – 2 CONCERTS**  
Amphithéâtre de Joliette

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE PITTSBURGH  
Manfred HONECK, direction

VENDREDI 23 JUILLET / 20 H  
Valentina LISITSA, piano  
Programme: BEETHOVEN

SAMEDI 24 JUILLET / 20 H  
CONCERT DESSAU  
Programme: WAGNER, R. STRAUSS, MAHLER

PROGRAMME DE SAISON  
Site Internet: [www.lanaudiere.org](http://www.lanaudiere.org)  
Courriel: [festival@lanaudiere.org](mailto:festival@lanaudiere.org)  
Téléphone: 1 800 561-4343

BILLETTERIE  
1 800 561-4343 (jour)  
1 866 842-2112 (soir)

Desjardins SAO LOTO QUÉBEC YAMAHA

The Gazette [montrealgazette.com](http://montrealgazette.com) Québec [bonjourquebec.com](http://bonjourquebec.com) Canada JOLIETTE

267<sup>e</sup> raison de changer :

J'ai toujours avec moi mon BlackBerry. Et maintenant, je peux faire mes opérations bancaires où que je sois.

TÉLÉCHARGEZ DÈS MAINTENANT VOTRE APPLICATION GRATUITE.

La TD est la première institution financière à offrir une application mobile pour trois plateformes : téléphone intelligent BlackBerry®, iPhone et Android™. Visitez le [www.tdcanadatrust.com/appmobile](http://www.tdcanadatrust.com/appmobile)



## ARTS ET SPECTACLES TÉLÉVISION

SÉRIE DVD

*Hung – The Complete First Season*

SONIA SARFATI

L'idée de base de *Hung* est excellente. Un homme dans la quarantaine se retrouve seul (sa femme a divorcé et est partie avec les enfants), sans maison (elle a brûlé) et sans but professionnel (il entraîne l'équipe – perdante – de basketball d'une école où tous les postes sont, les uns après les autres, sabrés). Que faire alors? S'écraser? Prendre le taureau par les cornes? Il y a en effet du taureau, dans le plan... viril de Ray Drecker. Et des cornes, celles des cocus.

Parce que l'homme va suivre un séminaire où il

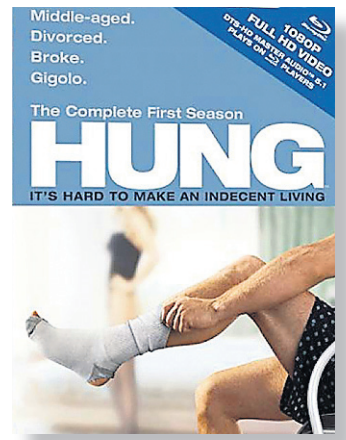
apprend que nous avons tous, en nous, un «outil». Il faut le déterminer, trouver la façon de le mettre en marché, le faire fructifier. Et nous sommes en route vers le «millionariat». Ray n'aura pas à chercher très loin. Son outil se trouve entre ses deux jambes. Il est ce qu'on appelle très bien membré. Il rencontre alors une poète peu inspirée en quête, elle aussi, de l'outil qui la rendra riche... et c'est peut-être Ray, à qui elle propose de devenir son mac. Puisque lui va devenir gigolo.

Répetons, l'idée est excellente. Thomas Jane (dont on

ne découvrira pas à l'écran tous les attributs) fait du beau travail dans la peau de ce type ordinaire qui se met les pieds dans les plats dans sa nouvelle «carrière». Ici, fier comme un coq. Là, vulnérable. Ailleurs, dépassé par les événements. Les jours se suivent et ne se ressemblent pas. Même chose pour ses clientes. À ses côtés, Tanya (Jane Adams), personnage décalé, dur à saisir mais que l'on finit par adopter; Jessica (Anne Heche), l'ex-femme; Darby et Damon, les jumeaux adolescents.

Une galaxie de personnages intéressante mais à travers

laquelle les concepteurs et scénaristes n'ont pas encore trouvé la façon de voyager. On hésite à savoir si on va opter pour le drame ou la comédie, pour le réalisme ou l'absurde. L'ensemble piétine donc et manque de cohésion. Mais la série nichant à HBO, qui donne plus de chance aux coureurs que Fox, par exemple, elle a eu droit à une deuxième chance: la suite de cette première saison (10 épisodes en anglais ou en français) est en cours de diffusion. Espérons que Ray le coq, maintenant écartelé entre deux «poules», trouvera sa voie – et sortira de sa coquille.



## HUNG 1

CRÉÉE PAR DMITRY LIPKIN ET COLETTE BURSON. AVEC THOMAS JANE, JANE ADAMS, EDDIE JEMISON, ANNE HECHÉ.

★★★



## ENTRACTE

entracte@lapresse.ca

ÉMILIE BILODEAU

## SÉPARÉS À LA NAISSANCE



Jonas



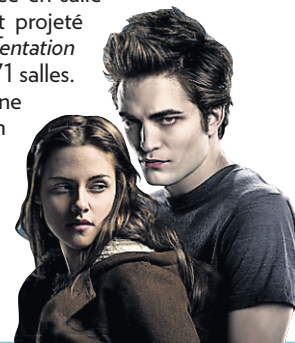
Carles Puyol

Vous avez été nombreux cette semaine à noter des ressemblances entre des joueurs de la Coupe du monde de soccer et des vedettes québécoises. Avec sa longue chevelure frisée, Carles Puyol, défenseur de l'équipe d'Espagne, fait penser au chanteur montréalais Jonas. Le premier a un jeu de pieds remarquable, l'autre a une super voix, et tous deux peuvent se vanter d'avoir une silhouette à faire rêver. Merci à Jacques Ladouceur pour la suggestion.

## EN HAUSSE... EN BAISSÉ

## TWILIGHT – HÉSITATION

Les fans l'attendaient avec impatience: *Twilight – Hésitation* est enfin sorti en salle. *Tentation*, le deuxième volet de la saga, avait battu un record en devenant le film projeté sur le plus grand nombre d'écrans au Canada. Mais voilà que le troisième film vient de battre ce record. À son arrivée en salle le 30 juin, *Hésitation* était projeté sur 402 écrans au pays. *Tentation* avait été projeté dans 371 salles. Bien que les critiques ne font pas du nouveau film un chef-d'œuvre, gageons qu'*Hésitation* fera tout de même belle figure au box-office.



## LE CIRQUE DU SOLEIL

Le Cirque du Soleil nous a habitués à des spectacles qui en mettent plein la vue et deviennent vite des succès. Mais voilà que *Banana Shpeel*, une comédie burlesque présentée à New York, vient d'annuler toutes ses représentations, deux mois avant la date de fin prévue. L'annonce a été faite seulement six semaines après la première new-yorkaise. Les critiques avaient été tellement sévères que le metteur en scène, David Shiner, avait dû apporter des changements à son spectacle. À moins d'avis contraire, *Banana Shpeel* devrait être présenté à Toronto.

## ILS, ELLES ONT DIT

«C'est frit, c'est long, ça goûte super bon. Est-ce que c'est un pogo? Je suis obligé de dire oui.»

– Danny St-Pierre à l'émission *Les chefs* à Radio-Canada

«À la première, je me rongais les ongles, je tournais en rond, j'avais les jambes qui "shakaient."»

– Le chorégraphe Nico Archambault, à *Sucre Salé*, en parlant de la première de la comédie musicale *Le blues d'la métropole*.

«C'est un show qui va donner une grosse place à la relève, parce qu'eux autres sont faciles à arnaquer.»

– Jean-François Mercier à *Bons baisers de France* au sujet de l'émission qu'il animera sur V.

«Un an plus vieux que moi, le début d'incontinence va t'atteindre avant. T'as déjà les couches.»

– L'humoriste André Ducharme à Guy A. Lepage sur Twitter.

Nico Archambault

PHOTO ROBERT SKINNER, ARCH. LA PRESSE



Desjardins présente

# FEMMES ARTISTES

L'ÉCLATEMENT DES FRONTIÈRES, 1965-2000  
ŒUVRES DE LA COLLECTION DU MNBAQ

17 JUIN AU 10 OCTOBRE 2010

PARC DES CHAMPS-DE-BATAILLE, QUÉBEC  
418 643-2150 / 1 866 220-2150 / WWW.MNBA.QC.CA

Musée national des beaux-arts du Québec

FAITES VOTRE DON  
Fondation du cancer du sein du Québec  
www.fondation.org

leSoleil

LOEWS  
HOTEL DE CONGRES  
QUÉBEC

Claude Gagnon, *Le Secret* (détail), 1996. Bois, carton et objets trouvés, 76 x 58,5 x 18 cm (ensemble). Achat pour la collection Prêt d'œuvres d'art en 1997, transféré à la collection permanente du MNBAQ. Photo: Ildra Labrié. Le Musée national des beaux-arts du Québec est subventionné par le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec.

268<sup>e</sup> raison de changer :

Mon iPhone, c'est ma vie.  
Et c'est aussi ma banque.



TÉLÉCHARGEZ DÈS  
MAINTENANT  
VOTRE  
APPLICATION  
GRATUITE.

La TD est la première institution financière à offrir  
une application mobile pour trois plateformes :  
iPhone, téléphone intelligent BlackBerry® et Android™.

Visitez le [www.tdcanadatrust.com/appmobile](http://www.tdcanadatrust.com/appmobile)



ARTS ET SPECTACLES THÉÂTRE

MÉLODIE DÉPANNEUR

# Amusante chinoiserie

ALEXANDRE VIGNEAULT  
CRITIQUE

Le dépanneur du coin, royaume de l'immuable et de l'ordinaire, est un lieu si familier qu'on fréquente les yeux fermés. Le commerce où se situe *Mélo die dépanneur*, c'est tout le contraire. On s'en doute déjà un peu lorsque, avant d'entrer dans la salle, nos narines captent un léger parfum d'encens. L'alerte n'est toutefois pas à la hauteur de la surprise qui nous attend à la découverte du décor...

Le dépanneur *Mélo die* n'est pas un dépanneur ordinaire, c'est une sorte de temple. Il y a bien sûr la déco d'inspiration chinoise (rouge impérial, éventail, etc.). Le plus ahurissant, ce sont toutefois ces denrées qui ne sont pas disposées sur des étales, mais érigées en statues: un de paquets de gomme, un dragon canette de bière et de thé glacé ou encore un bouddha avec des yeux de Cherry Blossom!

Paul (Luc Bourgeois) ne tombe pas des nues en y mettant les pieds: ce commerce à l'allure pour le moins atypique, c'est celui de son défunt père. Ce qui ne veut pas dire qu'il n'aura pas de surprise. Peu après son arrivée, il est en effet confronté à trois habitués: Poupée et Princesse, des jumelles au physique ingrat interprétées par Mélanie St-Laurent et Louise Cardinal, et Kangourou (Sébastien Gauthier), un *bum* aux pulsions violentes qui a un courant d'air entre les oreilles.

Paul n'a qu'un projet en tête: fermer une fois pour toutes le commerce de son père Fernand, à qui il reproche des tonnes de choses, en particulier d'être devenu spécialiste dans l'art de lui faire honte. L'étrange trio auquel il est confronté, lui, a une idée fixe: empêcher «son» dépanneur de fermer.

S'inspirant visiblement du cliché du dépanneur vietnamien du coin, l'auteur Mathieu Gosselin a joyeusement dérapé et fabriqué une histoire folle où se mêlent secrets de famille, humour de sitcom, parodie de



PHOTO FOURNIE PAR LE PETIT THÉÂTRE DU NORD

Sébastien Gauthier incarne Kangourou, bum au grand cœur, dans cette pièce qui, malgré les apparences, se tient loin des idées reçues.

comédie musicale, hypnose et folies ésotériques. Benoît Vermeulen, qui signe la mise en scène, a attrapé au vol ce foisonnement d'idées décalées et l'a transformé en une très amusante chinoiserie.

*Mélo die dépanneur* se nourrit autant de clichés que de flashes inspirés. Les jumelles «identiques» parlent souvent en même temps et s'adonnent à une rigolote gymnastique langagière qui fait que l'une appuie, commente ou termine les phrases de l'autre. Kangourou est quant à lui un archétype de mauvais garçon au bon cœur, remis sur le droit chemin grâce à la sagesse du défunt Fernand. Paul est un homme exagérément sensible et maniéré, blessé par l'en-

fance et soumis à sa Kiki, sa femme enceinte.

Dans ce lieu impossible imaginé par la scénographe Nathalie Trépanier, tout ce qui ressemble à une idée reçue s'évapore et devient une partie de ce grand tout très original qu'est *Mélo die dépanneur*. On peut être momentanément désarçonné par le mélange de genres auquel ce spectacle s'adonne, mais on se laisse inévitablement séduire par son rythme, le jeu des comédiens et la possibilité qu'il offre de rire au premier... ou au deuxième degré.

*Mélo die dépanneur*, jusqu'au 20 août, au Petit théâtre du nord (Blainville).

SUR LES PLANCHES

KRAFTY KUTS, YANKAT, MAT MOEBIUS, ERESYS, demain au Parc Jean Drapeau.  
AZZEDINE MAGHRABI, demain au Club Balattou.  
MONSTROUS METAL MAYHEM, lundi et mardi au Petit Campus.  
YELO MOLO, lundi au Quai des Brumes.  
MORNING VELVET ET HÉRISSON, mardi au Quai des Brumes.  
THE FLAMING LIPS, mercredi au Métropolis.  
IRON MAIDEN, mercredi au Centre Bell.

MAMYCHEL, mercredi au Club Balattou.  
THE FREAKS, mercredi au Quai des Brumes.  
OSMOSIS UNLIMITED, mercredi au Petit Campus.  
CHRISTINE ATALLAH, jeudi au Club Balattou.  
WOLF PARADE + MOOOLS, jeudi et vendredi au National.

Iron Maiden



## L'exposition «We Want Miles»

PLUS DE 300 ŒUVRES

dont des films inédits, des partitions manuscrites, des instruments de musique, des costumes de scène, ainsi que des œuvres d'art signées Jean-Michel Basquiat, Mati Klarwein, Niki de Saint Phalle et Miles lui-même!

Miles Davis : le jazz face à sa légende

Jusqu'au 29 août

Nocturnes les mercredis (à moitié prix), jeudis et vendredis soirs jusqu'à 21 h

Gratuit pour les enfants de 12 ans et moins\*  
\*Accompagnés d'un adulte. Non applicable aux groupes.

Horaires des visites commentées disponible sur [mbam.qc.ca/milesdavis](http://mbam.qc.ca/milesdavis)

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL  
Pavillon Jean-Noël Desmarais  
[mbam.qc.ca/milesdavis](http://mbam.qc.ca/milesdavis)

Une présentation de En collaboration avec

Cette exposition a été conçue et organisée par la Cité de la Musique, à Paris, avec le soutien du Miles Davis Properties, LLC, en collaboration avec le Musée des beaux-arts de Montréal. Miles Davis, festival Newport à Paris, Palais des Sports, Paris, 15 novembre 1973. D'après photo © Christian Rose

Profiter de l'expérience du chef-d'œuvre de Haydn, levée par 150 voix dans un lieu de splendeur acoustique

JOSEPH HAYDN'S  
**LA CRÉATION**  
CHANTÉ EN ALLEMAND

DIRIGÉ PAR  
JANE GLOVER  
AVEC  
L'ORCHESTRE DE CHAMBRE MCGILL

9 JUILLET À 20H00  
ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE

RÉGULIER \$25  
ÉTUDIANTS/ENFANTS/AÎNÉS \$10

USA 1.800.678.5440  
PARTENAIRE: PIANO PRESTIGE

MAISON SAINT-GABRIEL  
Musée et site historique

**LE DIMANCHE ROSE**

LE DIMANCHE 4 JUILLET DÈS 11 H

Venez célébrer la rose, en compagnie de Rosette notre belle vache au tendre regard, de la conteuse Nadine Walsh, du fondateur de cuillère Baptiste Durand, des musiciens de l'Ensemble Claude-Gervaise, des comédiens du Théâtre Catherine-Crolo et de Benoit Lapalme, agronome, qui nous parle des roses, dans le jardin, à midi.

Démonstrations, dégustations, animations... plaisir garanti!

Visites guidées du musée et du jardin

2146, place Dublin, Pointe-Saint-Charles, Montréal, Québec  
Renseignements : 514 935-8136 - [www.maisonsaint-gabriel.qc.ca](http://www.maisonsaint-gabriel.qc.ca)

269<sup>e</sup> raison de changer :

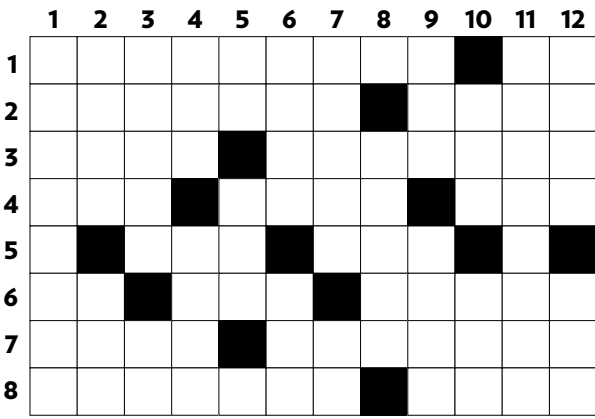
Je peux maintenant consulter mes comptes sur mon appareil Android<sup>MC</sup>.

TÉLÉCHARGEZ DÈS MAINTENANT VOTRE APPLICATION GRATUITE.

La TD est la première institution financière à offrir une application mobile pour trois plateformes : Android<sup>MC</sup>, téléphone intelligent BlackBerry<sup>®</sup> et iPhone. Visitez le [www.tdcanadatrust.com/appmobile](http://www.tdcanadatrust.com/appmobile)

# AMUSEZ-VOUS!

## MOTS CROISÉS JUNIOR



### HORIZONTALEMENT

- Prévisions que font les astrologues en étudiant la position des astres – Symbole chimique du cadmium.
- Personne qui prononce un discours – Enveloppe de caoutchouc qui entoure une roue.
- Qui appartient au sexe qui féconde les organismes femelles – Petit objet de peu de valeur.
- Encouragement au pays de la corrida – C'est un moyen de transport qui ne pollue pas – Dans la mer.
- Il porte une couronne – Côté de l'horizon où le soleil se lève.

- Indique une addition – Affaibli par les excès – Malentendant.
- Mots servant à désigner des personnes – Voyage d'un chanteur qui se produit dans diverses villes successives.
- Remplies d'une surprise admirative – Actions de lancer des projectiles au moyen d'une arme.

### VERTICALEMENT

- Qui présente une grande harmonie entre ses divers éléments.
- Transmis de vive voix – Ce qui existe de mieux dans un domaine.

- Exprimer sa mauvaise humeur – À moi.
- Retranché – Interjection dont on se sert pour chasser quelqu'un.
- Symbole du sélénium – On l'enfonce avec un tournevis.
- Solide à six faces carrées égales – Saison qui précède l'automne.
- Qui concerne la bouche – Le corps humain en contient 206.
- Qui a une bosse, par suite d'une déformation de la colonne vertébrale.
- Cheveux rebelles – Domage, préjudice.
- Qui sont à nous – Qui est sans inégalités.
- Fêter un événement.
- Combat singulier entre deux personnes – Petits morceaux cubiques.

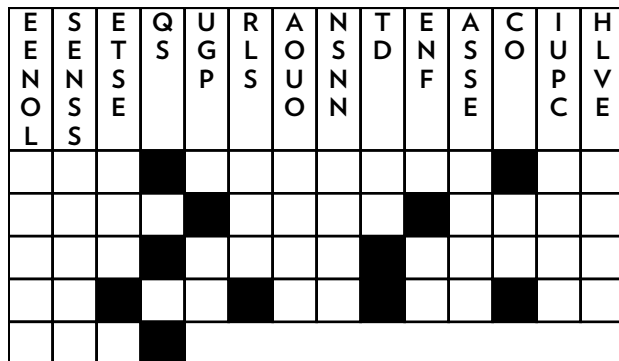
**SOLUTION** du dernier numéro

1	R	A	C	C	O	M	P	A	G	N	E	R
2	A	M	O	U	R	E	C	L	O	P	E	
3	M	I	N	I	M	I	N	U	T	I	E	
4	B	G	R	A	I	N	E	I	L			
5	A	G	E	N	E	T	F	O	C			
6	R	O	L	E	S	U	S	I	N	E	S	
7	D	U	E	E	C	R	I	N	D	I		
8	E	T	R	E	S	E	X	I	G	E	R	

## CITATION SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Voltaire



**SOLUTION** du dernier numéro  
Le silence est fait de paroles que l'on n'a pas dites.



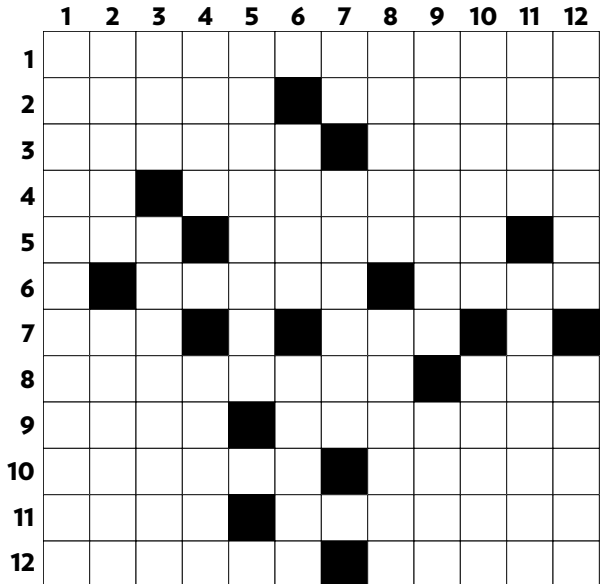
## MOT MYSTÈRE

**GASTRONOMIE** | Un mot de 6 lettres

- |          |           |        |         |
|----------|-----------|--------|---------|
| AIL      | EPOISSES  | NEMROD | RILLONS |
| AMERE    | ETAIN     | NIGRI  | RIOJA   |
| BOIS     | ETUVEE    | NIOLO  | ROTIR   |
| CARNE    | EVIAN     | NOBEL  | ROUILLE |
| CLAYON   | FIXIN     | NOUGAT | RUBAN   |
| COEUR    | GEINDRE   | NULLE  | SCIE    |
| COTE     | GESIER    | OKA    | SELLE   |
| DENIS    | GLORIA    | OLIVE  | SERE    |
| DINDE    | GRIFFE    | OPERA  | TARTE   |
| DOUX     | ITALIENNE | OURSIN | VANNER  |
| ECLAIR   | JESUS     | PANSE  | VELOUTE |
| ECUELLE  | LEVER     | PELLE  | VIANDE  |
| EGRUGOIR | LIMON     | PEPIN  | VIERGE  |
| ENCORNET | LOGE      | PESEE  | VIN     |
| ENDIVE   | MODE      | PLONGE |         |
| ENTREE   | NEIGE     | RABLE  |         |

**SOLUTION** du dernier numéro | TOLERANCE

## MOTS CROISÉS



### HORIZONTALEMENT

- Difficulté dans l'évacuation des selles.
- Patinoire – Mouille.
- Combustible – Apparences.
- Plutonium – Ventes de marchandises d'occasion.
- Ligne – Esclaves.
- Outil de communication – Aliments apprêtés.
- Labiée à fleurs jaunes – Il a écrit le Corbeau en 1845.
- Caractère de ce qui manque de justesse – 100 mètres carrés.
- Se décide – Leurs graines fournissent de l'huile.
- Souveraines – Poissons.
- Exuvies – Ville italienne.
- Bévue – Greffés.

- Pif – Celui qui se souève.
- Bêcheur – Raisonnable.
- Essaim de météores observable en novembre.
- Meurtri – Développement.
- Pascal – Maté.
- Casque en métal – Grosse mouche.
- Navire de guerre – Cri sourd.
- Transformé en ions – Opposé à l'aval.
- Grivoise – Port d'Italie.
- Centaure – Crochets.

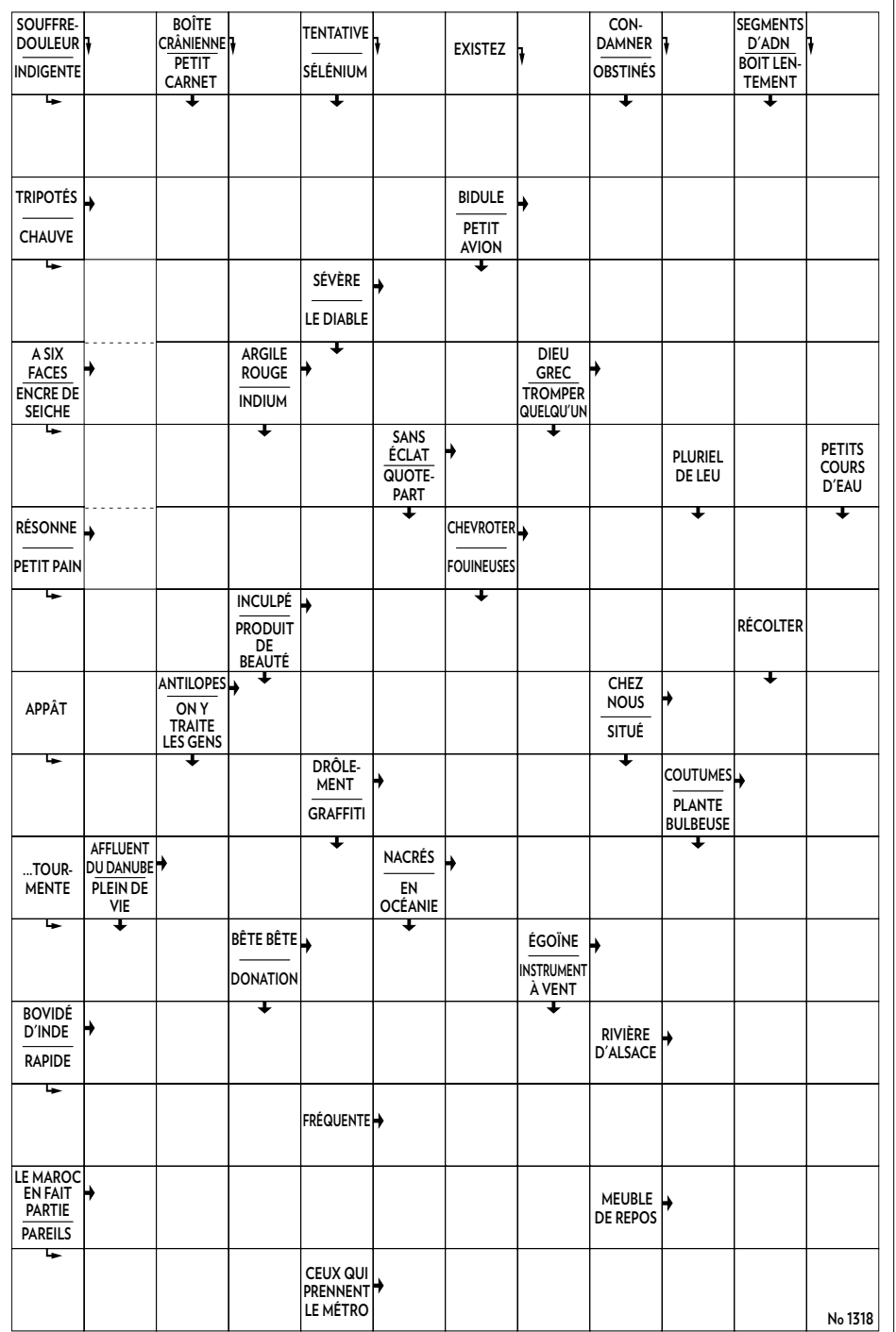
**SOLUTION** du dernier numéro

1	O	B	S	O	L	E	S	C	E	N	C	E
2	P	A	P	I	E	R	O	P	I	U	M	
3	P	L	A	N	S	A	L	I	E	R	E	
4	R	O	C	T	I	E	R	C	E	L	E	T
5	O	U	T	I	E	R	C	O	U	T		
6	T	N	T	O	B	S	T	R	U	E	R	
7	U	R	E	L	U	A	K	E	T			
8	N	A	I	V	E	C	R	O	U	P	E	
9	I	N	C	E	S	T	E	C	L	O	U	
10	S	T	U	C	A	D	O	R	E	E	S	
11	M	A	L	H	E	U	R	E	L	L	E	
12	E	N	E	E	D	E	N	R	E	E	S	

### VERTICALEMENT

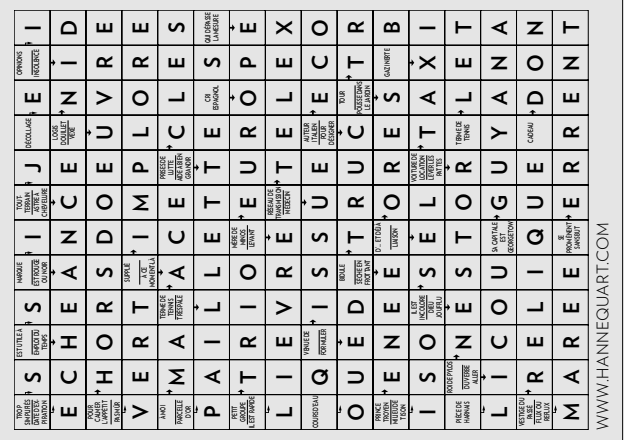
- En forme de cloche.
- Faits de vive voix – Gaz résultant de la sublimation d'un solide.

## MOTS FLÉCHÉS

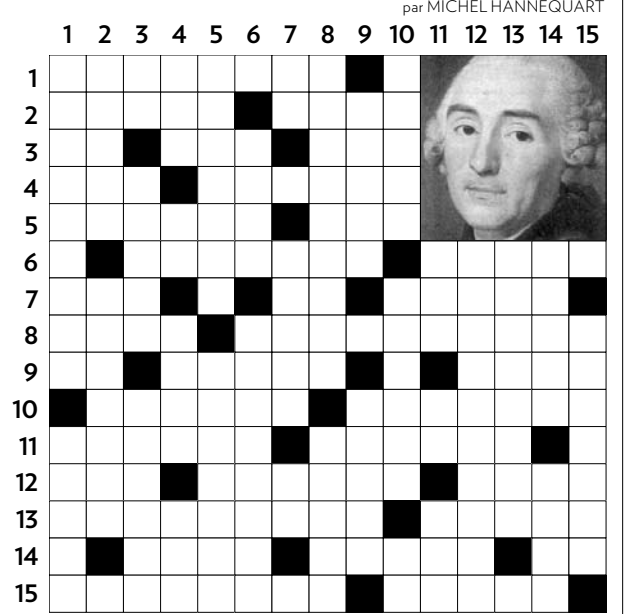


## MOTS FLÉCHÉS

Solution du dernier numéro



## LA GRILLE DES MORDUS



### HORIZONTALEMENT

- Son nom.
- Célibataire – Galette pliée.
- Romains – Parfois dans le ciel – Dans la mer Égée.
- En face – Vif.
- Durement enrobée – Interjection.
- Tient les verres – Donnent de l'éclat.
- Il a tout l'été pour grossir – Masse – Poussées.
- État d'Asie – Échappatoire.
- Article – Leurre – Levée.
- Servait à écrire – A besoin de rotin.
- Montée sur ses grands chevaux – Frôle la tête.
- Service – Rapace – Pas dense.
- Qui ne surprend plus – Mimi.
- En Normandie – Ils ont besoin de cajoler – Au milieu de la courbe et en tournant.
- Quolibet – Sur les planches, à côté du jardin.

- En spirale – Lutte entre noirs et blancs – Déesse de la Mort – Jus.
- N'est pas insensible aux charmeurs – Jeu de cartes.
- Pas facile à grimper – Maintenant, elles sont obligées de faire le trottoir.
- Note – N'admet pas de discussion – En cas d'oubli, finalement.
- Requin – Drôle de façon de sortir.
- Tout à fait exemplaire – Filée.
- Elle reçoit beaucoup de courrier – Met toute la gomme – Gros pique.
- Il a un siège – Pronom inversé – A une bille.
- Pas facile à monter.
- Les cygnes en sont.
- Elle est très résistante – Finaud.
- Elle peut paralyser.

### VERTICALEMENT

- Allusion discrète – Sa patrie.
- En fait descendre plus d'un – Qui ne s'est pas fait attendre.
- Fleuve – Fournir une féculé – Rectifier.

**SOLUTION** du dernier numéro

1	B	A	R	O	N	D	E	L	A	U	L	N	E	T
2	A	B	O	R	D	A	G	E	T	I	E	D	E	S
3	R	H	U	M	G	O	U	T	G	N	O	L	E	
4	G	O	L	L	E	R	O	R	A	D	I	O	N	A
5	E	R	E	A	B	E	R	R	A	T	I	O	N	S
6	B	R	B	L	E	M	E	N	E	A	C	E		
7	L	E	T	A	R	M	E	E	S	O	S	E		
8	E	R	R	A	N	T	E	B	E	O	T	I	E	N
9	U	O	L	I	E	N	E	O	P	A	S	A		
10	E	M	P	I	E	T	E	U	S	E	R	F		
11	U	C	L	A	P	I	E	R	S					
12	R	O	U	L	E	R	E	T	E	S				
13	G	A	R	O	T	E	T	A						
14	O	R	E	D	E	S	T	I	N					
15	T	U	R	G	E	S	C	E	N	T				